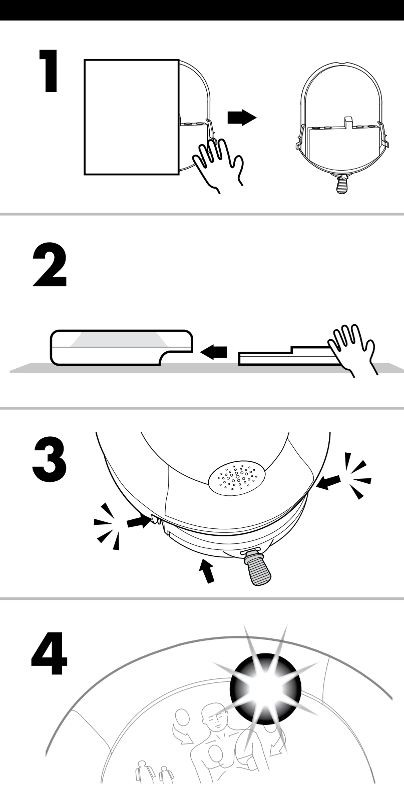
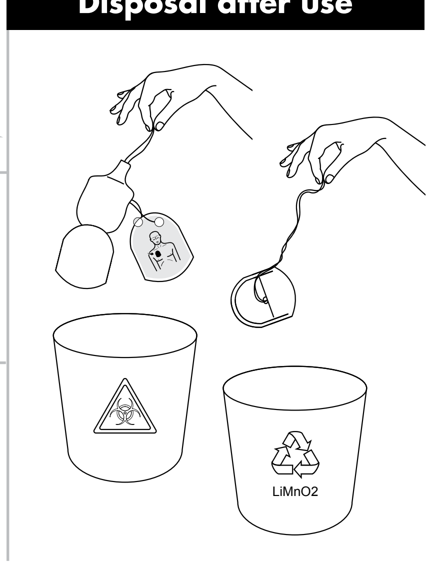
HeartSine®

Pad-Pak™ and Pediatric-Pak™

Set-up



Disposal after use



HeartSine®

HeartSine Technologies, Ltd.
207 Airport Road West
Belfast
Northern Ireland
BT3 9ED
United Kingdom
Tel +44 28 9093 9400
Fax +44 28 9093 9401

Distributed in U.S. by:

Stryker Emergency Care
11811 Willows Road NE
Redmond, WA, 98052 U.S.A.
Toll Free 866 478 7463
Tel +1 215 860 8100
Fax +1 215 860 8192

heartsine.com
heartsinesupport@stryker.com

Stryker Australia Pty Ltd
8 Herbert St
St Leonards NSW 2065
Australia

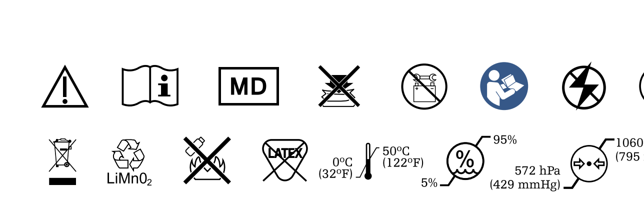
Stryker European
Operations B.V.
Herikerbergweg 110
1101 CM Amsterdam
Netherlands

Ordina qui! PRAXISDIENST Prodotti medici dal 1953

HeartSine samaritan PAD: UL Classified. See complete marking on product.

© 2022 HeartSine Technologies. All rights reserved.

Made in U.K.
Date of issue: 11/2022
H017-013-363-AF



EN-US (US only)

Set-up
1. Remove from packaging.
2. Place HeartSine samaritan PAD (AED) face up on a flat surface and slide in Pad-Pak or Pediatric-Pak.
3. Listen for "double click" to indicate it is properly inserted.
4. Verify that green status indicator is blinking, indicating the AED is ready for use.
5. Turn on AED. You should hear expected language and should not hear a warning message. Turn off AED.

Disposal after use
- Remove Pad-Pak. Cut wires. Stick pads together. Dispose of pads as infectious waste. Recycle lithium battery separately per local regulations

Pad-Pak and Pediatric-Pak contain:
- Pair of disposable single use defibrillation pads
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) non-rechargeable battery

Indications for use
The Pad-Pak and Pediatric-Pak, when used with a HeartSine samaritan PAD, are indicated for use on victims of cardiac arrest. See the AED user manual or user handbook for the exhibiting signs of cardiac arrest specific to each device.
- **Pad-Pak:** Intended for use on adults or children > 8 years or > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Intended for use on children between the age of 1-8 years or < 25 kg (55 lb)

Battery capacity
>60 shocks or 6 hours battery use.

Warnings
DO NOT USE if expiry date is exceeded.

DO NOT USE if the pouch is opened or damaged. This may result in the electrode gel being dry.

Cautions
Single use ONLY. Reuse may cause AED to be unable to deliver therapy leading to a failure to resuscitate. It may also lead to cross-infection between patients.

DO NOT PULL the green tab on the Pad-Pak during set-up.

If you hear a warning message when you turn on your HeartSine samaritan PAD, consult the troubleshooting section of the HeartSine samaritan PAD user manual or user handbook.

For full instructions for use, indications for use, contraindications and safety information, and disposal instructions, refer to your HeartSine samaritan PAD user manual or user handbook. Each can be found at heartsine.com.

Notes
- Pediatric-Pak is only suitable for use with HeartSine samaritan PADs with the symbol
- The TSO/ETSO-certified Pad-Pak must be used on board commercial fixed wing aircraft
- DO NOT STORE the Pediatric-Pak next to magnetically sensitive storage media as it contains a magnetic component (surface strength 6500 gauss)

Please report any serious incident that occurs with this device to HeartSine Technologies, Ltd. and to the U.S. Food and Drug Administration as per local regulations.

EN-UK

Set-up
1. Remove from packaging.
2. Place HeartSine samaritan PAD (AED) face up on a flat surface and slide in Pad-Pak or Pediatric-Pak.
3. Listen for "double click" to indicate it is properly inserted.
4. Verify that green status indicator is blinking, indicating the AED is ready for use.
5. Turn on AED. You should hear expected language and should not hear a warning message. Turn off AED.

Disposal after use
- Remove Pad-Pak. Cut wires. Stick pads together. Dispose of pads as infectious waste. Recycle lithium battery separately per local regulations

Pad-Pak and Pediatric-Pak contain:
- Pair of disposable single use defibrillation pads
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) non-rechargeable battery

Intended purpose
The Pad-Pak or Pediatric-Pak accessory contains the battery to power the HeartSine samaritan PAD and two electrode pads to provide the electrical connection to the patient's chest for delivery of defibrillation shock. The delivery of a defibrillation shock can stop disruption to the heart's normal rhythm and restore blood flow.

Indications for use
The Pad-Pak and Pediatric-Pak, when used with the HeartSine samaritan PAD, are indicated for use on victims of cardiac arrest who are exhibiting the following signs: unconscious, not breathing and without circulation.
- **Pad-Pak:** Intended for use on adults or children > 8 years or > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Intended for use on children between the age of 1-8 years or < 25 kg (55 lb)

Contraindications
Do not use if patient is responsive or conscious.

Battery capacity
>60 shocks or 6 hours battery use.

Warnings
DO NOT USE if expiry date is exceeded.

DO NOT USE if the pouch is opened or damaged. This may result in the electrode gel being dry.

Cautions
Single use ONLY. Reuse may cause AED to be unable to deliver therapy leading to a failure to resuscitate. It may also lead to cross-infection between patients.

DO NOT PULL the green tab on the Pad-Pak during set-up.

If you hear a warning message when you turn on your HeartSine samaritan PAD, consult the troubleshooting section of the HeartSine samaritan PAD user manual or user handbook.

For full instructions for use and safety information refer to your HeartSine samaritan PAD user manual or user handbook. Each can be found at heartsine.com.

Notes
- Pediatric-Pak is only suitable for use with HeartSine samaritan PADs with the symbol
- The TSO/ETSO-certified Pad-Pak must be used on board commercial fixed wing aircraft
- DO NOT STORE the Pediatric-Pak next to magnetically sensitive storage media as it contains a magnetic component (surface strength 6500 gauss)

Please report any serious incident that occurs with this device to HeartSine Technologies, Ltd. and to your national competent authority or other local regulatory authority as per local regulations.

AR

الإعداد
1. أخرج المنتج من عبوة التغليف.
2. ضع جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي (AED) HeartSine samaritan PAD بحيث يتجه إلى أعلى فوق سطح مستوٍ وحرّك Pad-Pak أو Pediatric-Pak
3. استمع إلى «صوت النقر المزدوج» للإشارة إلى أنه تم تركيبه بصورة صحيحة.
4. تحقق من أن مؤشر الحالة الأخضر يومض للإشارة إلى أن جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي جاهز للاستخدام.
5. شغّل مزيل الرجفان الخارجي الآلي. ينبغي أن تسمع اللغة المتوقعة وينبغي ألا تسمع رسالة تحذيرية. أوقف تشغيل مزيل الرجفان الخارجي الآلي.

التخلص من الجهاز بعد الاستخدام
- انزع خرطوشة Pad-Pak. اقطع الأسلاك. الصق اللصقات معًا. تخلص من اللصقات مع النفايات الخطرة. أعد تدوير بطاريات الليثيوم بشكل منفصل طبقًا للوائح المحلية

تشتمل خرطوشة Pad-Pak وPediatric-Pak على:
- اثنتان من ضمادات إزالة الرجفان التي تستخدم لمرة واحدة ثم يتم التخلص منها
- ($LiMnO_2$ 18 فولت – 1500 مللي أمبير في الساعة) بطارية غير قابلة لإعادة الشحن

الغرض المقصود
يحتوي ملحق خرطوشة Pad-Pak أو Pediatric-Pak على البطارية المطلوبة لتشغيل جهاز HeartSine samaritan PAD والاصقتَين اثنتين للأقطاب الكهربائية لنقل التوصيل الكهربائي إلى صدر المريض من أجل توجيه الصدمة الكهربية المزيلة للرجفان. ويمكن أن يؤدي توجيه الصدمة الكهربية المزيلة للرجفان إلى وقف الخلل الحادث في نظم القلب الطبيعي واستعادة تدفق الدم.

دواعي الاستخدام
يتم وصف استخدام Pad-Pak وPediatric-Pak, عند الاستخدام مع HeartSine samaritan PAD في حالة ضحايا السكتة القلبية الذين تظهر عليهم الأعراض التالية: غياب الوعي وانقطاع التنفس وعدم وجود دورة دموية.
- خرطوشة **Pad-Pak:** يتم تصميمها لاستخدامها في البالغين والأطفال > 8 سنوات أو وزنهم أقل من 25 كجم (55 رطلًا)
- خرطوشة **Pediatric-Pak:** يتم تصميمها لاستخدامها في الأطفال في عمر 1-8 سنوات أو وزنهم أقل من 25 كجم (55 رطلًا)

موانع الاستعمال
لا تستخدم الجهاز إذا كان المريض يبدي استجابة أو واعيًا.

سعة البطارية
>60 صدمة أو استعمال البطاريات لمدة 6 ساعات.

التحذيرات
لا تستخدم المنتج في حالة مرور تاريخ انتهاء الصلاحية.

لا تستخدم المنتج إذا كانت الحقيبة الحافظة مفتوحة أو تالفة. قد يؤدي ذلك إلى جفاف جل الإلكترود.

تنبيهات
مخصص للاستخدام مرة واحدة فقط. قد تؤدي إعادة الاستخدام إلى عجز جهاز مزيل الرجفان الخارجي الآلي عن تقديم العلاج؛ ما يؤدي إلى فشل الإنعاش. وربما يؤدي أيضًا إلى انتقال العدوى بين المرضى.

لا تسحب المقبض الأخضر الموجود في خرطوشة Pad-Pak خلال الإعداد.

إذا سمعت رسالة تحذيرية عندما تشغل جهاز HeartSine samaritan PAD، فارجع إلى قسم استكشاف الأعطال وإصلاحها في دليل مستخدم جهاز HeartSine samaritan PAD أو كتيّب المستخدم.

للاطلاع على تعليمات الاستخدام ومعلومات السلامة كاملة، ارجع إلى دليل مستخدم جهاز HeartSine samaritan PAD أو كتيّب المستخدم. ويمكنك الاطلاع على كل منهما عبر الموقع الإلكتروني heartsine.com.

ملاحظات
- لا يعد Pediatric-Pak مناسبًا إلا للاستخدام مع أجهزة HeartSine samaritan PAD التي تحمل الرمز*
- يجب استخدام خرطوشة Pad-Pak معتمدة من نظام المعايير التقنية الأوروبي ((ETSO/TSO على متن الطائرات التجارية ثابتة الجناحين
- لا تخزِّن خرطوشة Pediatric-Pak بجوار أي وسائط تخزين حساسة للمجالات المغناطيسية لأنها تشتمل على مكون مغناطيسي (قوة سطحية 6500 غاوس مغناطيسي)

يرجى إبلاغ شركة HeartSine Technologies, Ltd. والسلطة الوطنية المختصة أو غيرهما من السلطات التنظيمية المحلية وفقًا للوائح المحلية بأي حادث خطير يحدث مع هذا الجهاز.

CA

Configuració
1. Retireu el dispositiu de l'embalatge.
2. Col·loqueu el HeartSine samaritan PAD (DEA) de cara amunt sobre una superfície plana i introduïu-hi el Pad-Pak o el Pediatric-Pak.
3. Sentireu un "doble clic" que indica que s'ha acoblat correctament.
4. Comproveu que l'indicador d'estat parpellegi en verd, la qual cosa indica que el DEA està preparat per utilitzar-lo.
5. Enceneu el DEA. Heu de sentir l'idioma que heu seleccionat i no s'ha de sentir cap missatge d'advertència. Apagueu el DEA.

Eliminació després de l'ús
- Retireu el Pad-Pak. Talleu els cables. Enganxeu els pegats dels elèctrodes l'un amb l'altre. Elimineu els pegats dels elèctrodes com a residu potencialment infecciós. Recicleu la bateria de liti per separat, d'acord amb la normativa local

Contingut del Pad-Pak i del Pediatric-Pak:
- Un parell d'elèctrodes de desfibril·lació d'un sol ús
- Una bateria no recarregable de $LiMnO_2$ (18 V, 1500 mAh)

Finalitat prevista
L'accessori Pad-Pak o Pediatric-Pak conté la bateria que alimenta el HeartSine samaritan PAD i dos pegats d'elèctrode que efectuen el contacte elèctric amb el pit del pacient per a l'administració d'una descàrrega de desfibril·lació. L'administració d'una descàrrega de desfibril·lació pot revertir la interrupció del ritme cardíac normal i restablir el flux sanguini.

Indicacions d'ús
El Pad-Pak i els Pediatric-Pak, quan s'utilitzen amb el samaritan PAD de HeartSine, estan indicats per a l'ús en víctimes d'una aturada cardíaca que estiguin inconscients, no respirin i no presentin circulació sanguínia.
- **Pad-Pak:** S'ha d'utilitzar en adults o en nens de més de 8 anys o més de 25 kg de pes
- **Pediatric-Pak:** S'ha d'utilitzar en nens que tinguin d'1 a 8 anys o pesin menys de 25 kg

Contraindicacions
No l'utilitzeu si el pacient respon o està conscient.

Capacitat de la bateria
Més de 60 descàrregues o 6 hores d'ús de la bateria.

Advertències
NO L'UTILITZEU si s'ha superat la data de caducitat.

NO L'UTILITZEU si la bossa està oberta o danyada. En aquest cas, pot ser que el gel de l'elèctrode estigui sec.

Precaucions
NOMÉS per a un sol ús. Si el reutilitzeu, pot ser que el DEA no pugui administrar el tractament i la reanimació falli. La reutilització també pot provocar infecció creuada entre pacients.

NO ESTIREU la pestanya verda del Pad-Pak durant la configuració.

Si sentiu un missatge d'advertència quan enceneu el HeartSine samaritan PAD, consulteu l'apartat de solució de problemes del manual de l'usuari o la guia d'usuari del HeartSine samaritan PAD.

Per obtenir instruccions d'ús completes i informació sobre seguretat, consulteu el manual de l'usuari o la guia d'usuari del HeartSine samaritan PAD. Podeu trobar el manual i la guia a heartsine.com.

Notes
- El Pediatric-Pak només és adequat per a l'ús amb els HeartSine samaritan PAD que duen el símbol*
- A bord d'aeronaus comercials d'ala fixa cal utilitzar el Pad-Pak amb el certificat TSO/ETSO
- NO EMMAGATZEMEU el Pediatric-Pak al costat de suports informàtics magnèticament sensibles, ja que conté un component magnètic (densitat de flux de 6500 gauss)

Us agrairem que notifiqueu qualsevol incidència greu que es produeixi amb aquest dispositiu a HeartSine Technologies Ltd. i a l'autoritat competent del vostre país o a qualsevol altra autoritat reguladora local, d'acord amb la normativa local.

CS

Nastavení
1. Vyjměte z obalu.
2. Umístěte HeartSine samaritan PAD (AED) čelem nahoru na rovný povrch a zasuňte do něj Pad-Pak nebo Pediatric-Pak.
3. Uslyšíte „dvojité cvaknutí", které značí, že je správně vložen.
4. Zkontrolujte, že zelený indikátor stavu bliká, což znamená, že je AED připraveno k použití.
5. AED zapněte. Měli byste slyšet očekávaný jazyk a neměla by se ozvat varovná zpráva. AED vypněte.

Likvidace po použití
- Vytáhněte Pad-Pak. Dráty odstřihněte. Elektrody přilepte k sobě. Elektrody zlikvidujte jako infekční odpadový materiál. Lithiové baterie recyklujte podle místních předpisů

Pad-Pak a Pediatric-Pak obsahují:
- Pár defibrilačních podložek na jedno použití
- Nedobíjecí baterie $LiMnO_2$ (18V – 1 500mAh)

Zamýšlené použití
Příslušenství Pad-Pak nebo Pediatric-Pak obsahuje baterii, která slouží k napájení zařízení HeartSine samaritan PAD, a dvě elektrody, které zajišťují přívod elektrického proudu na hruď pacienta za účelem defibrilačního výboje. Podání defibrilačního výboje může zastavit narušení normálního srdečního rytmu a obnovit průtok krve.

Indikace k použití
Pad-Pak a Pediatric-Pak jsou při použití s HeartSine samaritan PAD určeny k používání u pacientů se srdeční zástavou, kteří vykazují následující příznaky: jsou v bezvědomí, nedýchají a jsou bez oběhu.
- **Pad-Pak:** Je určen k použití u dospělých nebo u dětí > 8 let nebo > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Je určen k použití u dětí ve věku 1–8 let nebo < 25 kg (55 lb)

Kontraindikace
Zařízení nepoužívejte, je-li pacient při vědomí nebo reaguje.

Kapacita baterie
>60 výbojů nebo 6 hodin používání baterie.

Varování
NEPOUŽÍVEJTE po překročení data exspirace.

NEPOUŽÍVEJTE, pokud je vak otevřený nebo poškozený. Může to vést k tomu, že je gel elektrod vyschlý.

Upozornění
POUZE k jednorázovému použití. Opětovné použití může způsobit, že AED nebude schopno poskytnout léčbu, což povede k selhání resuscitace. Může také vést ke křížové infekci mezi pacienty.

NETAHEJTE za zelené poutko na jednotce Pad-Pak během nastavení.

Pokud při zapnutí HeartSine samaritan PAD uslyšíte varovnou zprávu, přečtěte si část pro odstraňování problémů HeartSine samaritan PAD v uživatelské příručce nebo v návodu pro uživatele.

Kompletní pokyny k použití a bezpečnostní informace naleznete v uživatelské příručce HeartSine samaritan PAD nebo v návodu pro uživatele. Oba dokumenty naleznete na webové stránce heartsine.com.

Poznámky
- Pediatric-Pak je vhodný pouze k použití s HeartSine samaritan PAD se symbolem*
- Pad-Pak certifikovaný TSO/ETSO musí být použit na palubě komerčních letadel s pevnými křídly
- NEUCHOVÁVEJTE Pediatric-Pak vedle úložných médií citlivých na magnetické pole, protože obsahuje magnetickou komponentu (síla povrchu 6 500 gaussů)

Jakýkoli vážný incident, ke kterému dojde s tímto zařízením, nahlaste společnosti HeartSine Technologies, Ltd. a vašemu příslušnému národnímu úřadu nebo jinému místnímu regulačnímu úřadu v souladu s místními předpisy.

DA

Opsætning
1. Tag enheden ud af æsken.
2. Placer HeartSine samaritan PAD (AED), så den vender opad på en jævn overflade, og skub Pad-Pak eller Pediatric-Pak ind.
3. Lyt efter "dobbeltklikket", der angiver, at delene er korrekt isat.
4. Bekræft, at den grønne statusindikator blinker for at indikere, at AED'en er klar til brug.
5. Tænd for AED'en. Du bør nu høre en besked på det forventede sprog, og der bør ikke lyde en advarsel. Sluk for AED'en.

Bortskaffelse efter brug
- Fjern Pad-Pak. Klip ledningerne af. Klæb puderne sammen. Bortskaf puderne som smittefarligt affald. Lithiumbatteriet skal afleveres til genvinding i henhold til de lokale bestemmelser

Pad-Pak og Pediatric-Pak indeholder:
- Et par defibrilleringspuder til engangsbrug
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) ikke-genopladeligt batteri

Tilsigtet formål
Pad-Pak eller Pediatric-Pak tilbehørsdelene indeholder et batteri, som giver strøm til HeartSine samaritan PAD, og to elektrodepuder, der udgør den elektriske forbindelse til patientens bryst til levering af defibrilleringsstød. Leveringen af et defibrilleringsstød kan stoppe forstyrrelsen af hjertets normale rytme og genoprette blodgennemstrømningen.

Brugsanvisning
Pad-Pak og Pediatric-Pak er, når de anvendes sammen med HeartSine samaritan PAD, indicerede til brug på ofre for hjertestop, som viser følgende tegn: uden bevidsthed, uden vejrtrækning og uden blodcirkulation.
- **Pad-Pak:** Beregnet til voksne eller børn > 8 år eller > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Beregnet til børn i alderen fra 1-8 år eller< 25 kg (55 lb)

Kontraindikationer
Må ikke anvendes, hvis patienten responderer eller er ved bevidsthed.

Batteriets kapacitet
>60 stød eller 6 timers batteribrug.

Advarsler
MÅ IKKE ANVENDES, hvis udløbsdatoen er overskredet.

MÅ IKKE ANVENDES, hvis posen er åben eller beskadiget. Dette vil kunne medføre, at elektrodegelen er tør.

Forsigtig
KUN til engangsbrug. Gentagen anvendelse kan medføre, at AED'en ikke er i stand til at levere terapi og dermed manglende mulighed for genoplivning. Det kan også føre til krydsinfektion fra en patient til en anden.

TRÆK IKKE i den grønne tap på Pad-Pak under opsætningen.

Hvis du hører en advarselsmeddelelse, når du tænder for HeartSine samaritan PAD, skal du konsultere afsnittet om fejlfinding i brugervejledningen til HeartSine samaritan PAD eller brugerhåndbogen.

Der henvises til brugervejledningen til HeartSine samaritan PAD eller brugerhåndbogen for en fuldstændig brugsanvisning og sikkerhedsoplysninger. Hver af disse kan findes på heartsine.com.

Bemærk
- Pediatric-Pak er kun egnet til brug sammen med HeartSine samaritan PADs med symbolet*
- Den TSO/ETSO-Certificerede Pad-Pak skal anvendes om bord kommercielle fly med faste vinger
- Pediatric-Pak MÅ IKKE OPBEVARES ved siden af magnetisk følsomme lagermedier da det er en magnetisk komponent (overfladestyrke 6500 gauss)

Enhver alvorlig utilsigtet hændelse med dette udstyr skal indberettes til HeartSine Technologies, Ltd. og til de kompetente lokale myndigheder eller andre lokale myndigheder i henhold til den gældende lovgivning.

DE

Einrichtung
1. Aus der Verpackung nehmen.
2. HeartSine samaritan PAD (AED) mit der Oberseite nach oben auf einen ebenen Untergrund legen und Pad-Pak bzw. Pediatric-Pak hineinschieben.
3. Ein doppeltes Klickgeräusch weist darauf hin, dass es richtig eingesetzt ist.
4. Vergewissern Sie sich, dass die grüne Statusanzeige blinkt, die darauf hinweist, dass der AED betriebsbereit ist.
5. AED einschalten. Die gewünschte Sprache sollte zu hören sein und es sollte keine Warnmeldung zu hören sein. AED ausschalten.

Nach Gebrauch entsorgen
- Pad-Pak herausnehmen. Kabel abschneiden. Elektroden zusammenkleben. Elektroden als infektiösen Abfall entsorgen. Lithiumbatterie getrennt nach den örtlichen Vorschriften recyceln

Inhalt Pad-Pak und Pediatric-Pak:
- 1 Paar Einweg-Defibrillationselektroden zum Einmalgebrauch
- Nicht wiederaufladbare $LiMnO_2$-Batterie (18 V – 1500 mAh)

Verwendungszweck
Das Pad-Pak bzw. Pediatric-Pak enthält die Batterie für die Stromversorgung des HeartSine samaritan PAD und zwei Elektroden, um eine elektrische Verbindung zum Brustkorb des Patienten für die Abgabe des Defibrillationsschocks herzustellen. Durch die Abgabe eines Defibrillationsschocks wird die Herzrhythmusstörung gestoppt und der Blutfluss wiederhergestellt.

Anwendungsgebiete
Das Pad-Pak und Pediatric-Pak sind zur Verwendung mit dem HeartSine samaritan PAD bei Opfern eines Herzstillstandes mit folgenden Symptomen vorgesehen: bewusstlos, keine Atmung, kein Puls.
- **Pad-Pak:** Für Erwachsene bzw. Kinder über 8 Jahre bzw. über 25 kg Körpergewicht
- **Pediatric-Pak:** Für Kinder von 1 -8 Jahren bzw. unter 25 kg Körpergewicht

Gegenanzeigen
Nicht anwenden, wenn der Patient ansprechbar oder bei Bewusstsein ist.

Batteriekapazität
>60 Schocks bzw. 6 Stunden Batterienutzung.

Warnhinweise
NICHT nach Ablauf des Verfalldatums verwenden.

NICHT verwenden, wenn die Schutzhülle geöffnet oder beschädigt ist. Das Elektrodengel könnte dadurch eingetrocknet sein.

Achtung
NUR für den Einmalgebrauch. Bei einer Wiederverwendung ist die fehlerfreie Funktion des AED nicht gewährleistet, was zu einem erfolglosen Wiederbelebungsversuch führt. Zudem besteht die Gefahr einer Infektionsübertragung zwischen Patienten.

Bei der Einrichtung NICHT an der grünen Lasche des Pad-Pak ziehen.

Wenn Sie beim Einschalten Ihres HeartSine samaritan PAD eine Warnmeldung hören, schlagen Sie bitte im Kapitel „Fehlerbehebung" im Benutzerhandbuch bzw. der Bedienungsanleitung des HeartSine samaritan PAD nach.

Die vollständigen Gebrauchsanweisungen und sämtliche Sicherheitsinformationen finden Sie im Benutzerhandbuch bzw. der Bedienungsanleitung des HeartSine samaritan PAD. Diese sind auf heartsine.com verfügbar.

Hinweise
- Pediatric-Pak ist nur für HeartSine samaritan PAD geeignet, die das folgende Symbol aufweisen*
- ETSO-/TSO-zertifizierte Pad-Paks dürfen nur an Bord von Starrflügern für die Zivilluftfahrt verwendet werden
- Pediatric-Pak NICHT in der Nähe von magnetempfindlichen Speichermedien lagern, da es einen magnetischen Bestandteil enthält (Oberflächenkraft 6500 Gauß)

Bitte melden Sie jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit diesem Produkt HeartSine Technologies, Ltd. und Ihrer zuständigen nationalen Behörde oder einer anderen örtlichen Regulierungsbehörde gemäß den örtlichen Vorschriften.

EL

Προετοιμασία
1. Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία.
2. Τοποθετήστε το HeartSine samaritan PAD (αυτόματο εξωτερικό απινιδωτή) σε επίπεδη επιφάνεια με την μπροστινή όψη προς τα πάνω και σύρετε το Pad-Pak ή το Pediatric-Pak μέσα στη συσκευή.
3. Περιμένετε να ακούσετε έναν ήχο διπλού κλικ που υποδεικνύει ότι η τοποθέτηση έγινε σωστά.
4. Ελέγξτε αν η πράσινη ένδειξη κατάστασης αναβοσβήνει, υποδεικνύοντας ότι ο αυτόματος εξωτερικός απινιδωτής είναι έτοιμος για χρήση.
5. Ενεργοποιήστε τον αυτόματο εξωτερικό απινιδωτή. Θα πρέπει να ακούσετε την αναμενόμενη γλώσσα και όχι ένα προειδοποιητικό μήνυμα. Απενεργοποιήστε τον αυτόματο εξωτερικό απινιδωτή.

Απόρριψη μετά από τη χρήση
- Αφαιρέστε το Pad-Pak. Κόψτε τα καλώδια. Ενώστε τα επιθέματα ηλεκτροδίων μεταξύ τους. Απορρίψτε τα επιθέματα ως μολυσματικά απόβλητα. Ανακυκλώστε την μπαταρία λιθίου ξεχωριστά σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Το Pad-Pak και το Pediatric-Pak περιέχουν:
- Ένα ζευγάρι αναλώσιμων ηλεκτροδίων απινίδωσης μίας χρήσης
- Μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh)

Προβλεπόμενος σκοπός
Τα εξαρτήματα Pad-Pak ή Pediatric-Pak περιέχουν την μπαταρία για την τροφοδοσία του HeartSine samaritan PAD και δύο επιθέματα ηλεκτροδίων για την παροχή της ηλεκτρικής σύνδεσης στο στέρνο του ασθενούς για απινίδωση. Η απινίδωση μπορεί να σταματήσει τη διαταραχή του φυσιολογικού ρυθμού της καρδιάς και να αποκαταστήσει τη ροή του αίματος.

Ενδείξεις για τη χρήση
Το Pad-Pak και το Pediatric-Pak, όταν χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με το HeartSine samaritan PAD, ενδείκνυνται για χρήση σε θύματα καρδιακής ανακοπής που χαρακτηρίζονται από τα ακόλουθα: έχουν χάσει τις αισθήσεις τους, δεν αναπνέουν και δεν υπάρχει κυκλοφορία του αίματος.
- **Pad-Pak:** Ενδείκνυται για χρήση σε ενηλίκους ή παιδιά > 8 ετών ή > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Ενδείκνυται για χρήση σε παιδιά μεταξύ 1-8 ετών ή < 25 kg (55 lb)

Αντενδείξεις
Να μην χρησιμοποιείται αν ο ασθενής ανταποκρίνεται ή έχει τις αισθήσεις του.

Ικανότητα μπαταρίας
>60 σοκ ή 6 ώρες χρήσης μπαταρίας.

Προειδοποιήσεις
ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ αν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.

ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ αν η θήκη έχει ανοιχτεί ή αν έχει υποστεί βλάβη. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να ξεραθεί η γέλη των ηλεκτροδίων.

Προφυλάξεις
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ για μία χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει αδυναμία του αυτόματου εξωτερικού απινιδωτή στην παροχή της αγωγής με αποτέλεσμα την αποτυχία ανάνηψης. Μπορεί επίσης να προκαλέσει ετερολοίμωξη μεταξύ των ασθενών.

ΜΗΝ ΤΡΑΒΗΞΕΤΕ την πράσινη ταινία στο Pad-Pak κατά την προετοιμασία.

Αν ακούσετε ένα προειδοποιητικό μήνυμα κατά την ενεργοποίηση του HeartSine samaritan PAD, συμβουλευτείτε την ενότητα αντιμετώπισης προβλημάτων στο εγχειρίδιο χρήσης του HeartSine samaritan PAD ή στον οδηγό χρήστη.

Για τις πλήρεις οδηγίες χρήσης και τις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του HeartSine samaritan PAD ή στον οδηγό χρήστη. Μπορείτε να βρείτε και τα δύο εγχειρίδια στη διεύθυνση heartsine.com.

Σημειώσεις
- Το Pediatric-Pak είναι κατάλληλο για χρήση μόνο με το HeartSine samaritan PAD με το σύμβολο*
- Το Pad-Pak με πιστοποίηση TSO/ETSO πρέπει να χρησιμοποιείται σε αεροσκάφος σταθερών πτερυγίων εμπορικής αερομεταφοράς
- ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΕ το Pediatric-Pak δίπλα σε μαγνητικά ευαίσθητα μέσα αποθήκευσης, καθώς περιέχει μαγνητικό εξάρτημα (επιφανειακή δύναμη 6500 gauss)

Παρακαλείστε να αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν που λαμβάνει χώρα με αυτή τη συσκευή στη HeartSine Technologies, Ltd. και στην εθνική αρμόδια αρχή σας ή σε άλλη τοπική κανονιστική αρχή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

ES-AM (Estados Unidos solamente)

Preparación
1. Retire el dispositivo del embalaje.
2. Coloque el HeartSine samaritan PAD (DAE) boca arriba sobre una superficie plana e inserte un Pad-Pak o Pediatric-Pak.
3. Compruebe que el indicador de estado verde parpadea, lo que indica que está preparado para su uso.
4. Compruebe que el indicador de estado verde parpadee; esto indica que el DAE está preparado para su uso.
5. Encienda el DAE. Debería oír un mensaje en el idioma previsto, no un aviso de advertencia. Apague el DAE.

Eliminación después del uso
- Retire el Pad-Pak. Corte los cables. Pegue los electrodos entre sí. Elimine los electrodos como material residual infeccioso. Recicle la batería de litio por separado de acuerdo con las normativas locales

Pad-Pak y Pediatric-Pak contiene:
- Par de almohadillas de desfibrilación desechables de un solo uso
- Batería no recargable $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh)

Indicaciones de uso
Los Pad-Pak y Pediatric-Pak, si se utilizan con HeartSine samaritan PAD, están indicados para uso en víctimas de paro cardiaco. Consulte la guía o el manual del usuario del DAE para obtener información sobre los signos de paro cardiaco que se mostrarán específicamente en cada dispositivo.
- **Pad-Pak:** Para uso en pacientes adultos o niños mayores de 8 años o que pesen más de 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Para uso en niños de 1 a 8 años o que pesen menos de 25 kg (55 lb)

Capacidad de la batería
>60 descargas o 6 horas de uso de batería.

Advertencias
NO UTILIZAR si la fecha de caducidad se ha superado.

NO UTILIZAR si la bolsa se ha abierto o dañado. Esto podría provocar el secado del gel del electrodo.

Precauciones
UN SOLO USO. Si el DAE se reutiliza, quizá no sea posible administrar el tratamiento y, como consecuencia, llevar a cabo la reanimación. La reutilización también podría dar lugar una infección cruzada entre pacientes.

NO TIRE de la pestaña verde del Pad-Pak durante la preparación.

Si escucha un mensaje de advertencia al activar el HeartSine samaritan PAD, consulte la sección de resolución de problemas del manual o la guía del usuario del HeartSine samaritan PAD.

Encontrará instrucciones completas de uso e información sobre seguridad en el manual o la guía del usuario del HeartSine samaritan PAD. Encontrará ambos en heartsine.com.

Notas
- Pediatric-Pak solo es adecuado para uso con dispositivos HeartSine samaritan PAD con el símbolo*
- Los Pad-Pak certificados por TSO/ETSO se deben utilizar a bordo de aeronaves comerciales de ala fija
- El Pediatric-Pak contiene componentes magnéticos (resistencia superficial de 6500 gauss), por lo que no NO SE DEBE ALMACENAR cerca de medios de almacenamiento con sensibilidad a los campos magnéticos

Notifique cualquier incidente grave que ocurra con este dispositivo a HeartSine Technologies, Ltd. y a la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. según la normativa local.

ES

Preparación
1. Retire el dispositivo del embalaje.
2. Coloque el HeartSine samaritan PAD (DAE) boca arriba sobre una superficie plana e inserte un Pad-Pak o Pediatric-Pak.
3. Compruebe que el indicador de estado verde parpadea, lo que indica que está preparado para su uso.
4. Compruebe que el indicador de estado verde parpadee; esto indica que el DAE está preparado para su uso.
5. Encienda el DAE. Debería oír un mensaje en el idioma previsto, no un aviso de advertencia. Apague el DAE.

Eliminación después del uso
- Retire el Pad-Pak. Corte los cables. Pegue los electrodos entre sí. Elimine los electrodos como material residual infeccioso. Recicle la batería de litio por separado de acuerdo con las normativas locales

Pad-Pak y Pediatric-Pak contiene:
- Par de almohadillas de desfibrilación desechables de un solo uso
- Batería no recargable $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh)

Finalidad prevista
El accesorio Pad-Pak o Pediatric-Pak incluye la batería que alimenta el HeartSine samaritan PAD y los dos electrodos para suministrar la conexión eléctrica al tórax del paciente necesaria para la administración de la descarga de desfibrilación. La administración de una descarga de desfibrilación puede detener la interrupción del ritmo cardiaco normal y restaurar el flujo sanguíneo.

Indicaciones de uso
Los Pad-Pak y Pediatric-Pak, si se utilizan con HeartSine samaritan PAD, están indicados para uso en víctimas de paro cardíaco que presentan los siguientes signos: inconsciente, sin respiración, sin circulación (sin pulso).
- **Pad-Pak:** Para uso en pacientes adultos o niños mayores de 8 años o que pesen más de 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Para uso en niños de 1 a 8 años o que pesen menos de 25 kg (55 lb)

Contraindicaciones
No utilizar si el paciente está consciente o responde a estímulos.

Capacidad de la batería
>60 descargas o 6 horas de uso de batería.

Advertencias
NO UTILIZAR si la fecha de caducidad se ha superado.

NO UTILIZAR si la bolsa se ha abierto o dañado. Esto podría provocar el secado del gel del electrodo.

Precauciones
UN SOLO USO. Si el DAE se reutiliza, quizá no sea posible administrar el tratamiento y, como consecuencia, llevar a cabo la reanimación. La reutilización también podría dar lugar una infección cruzada entre pacientes.

NO TIRE de la pestaña verde del Pad-Pak durante la preparación.

Si escucha un mensaje de advertencia al activar el HeartSine samaritan PAD, consulte la sección de resolución de problemas del manual o la guía del usuario del HeartSine samaritan PAD.

Encontrará instrucciones completas de uso e información sobre seguridad en el manual o la guía del usuario del HeartSine samaritan PAD. Encontrará ambos en heartsine.com.

Notas
- Pediatric-Pak solo es adecuado para uso con dispositivos HeartSine samaritan PAD con el símbolo*
- Los Pad-Pak certificados por TSO/ETSO se deben utilizar a bordo de aeronaves comerciales de ala fija
- El Pediatric-Pak contiene componentes magnéticos (resistencia superficial de 6500 gauss), por lo que no NO SE DEBE ALMACENAR cerca de medios de almacenamiento con sensibilidad a los campos magnéticos

Comunique cualquier incidente grave que se produzca con el dispositivo a HeartSine Technologies, Ltd. y a la autoridad nacional competente u otras autoridades locales competentes de acuerdo con la normativa local.

ET

Valmis seadmine
1. Võtke seade pakendist välja.
2. Asetage HeartSine samaritan PAD (automaatne väline defibrillaator) piltidega pool üleval tasasele pinnale ja libistage seadmesse Pad-Pak või Pediatric-Pak.
3. Kuulake, et sisestamisel kostuks topeltklõps – see näitab, et pakk on õigesti sisestatud.
4. Veenduge, et roheline olekunäidik vilguks, näidates, et automaatne väline defibrillaator on kasutusvalmis.
5. Lülitage automaatne väline defibrillaator sisse. Seadmest peaks kostuma tekst oodatavas keeles ning see ei tohi olla hoiatusteade. Lülitage automaatne väline defibrillaator välja.

Kõrvaldamine pärast kasutamist
- Eemaldage Pad-Pak. Lõigake juhtmed läbi. Kleepige padjad kokku. Kõrvaldage padjad nakkusohtlike jäätmetena. Taaskäidelge liitiumaku eraldi vastavalt kohalikele eeskirjadele

Pad-Pak ja Pediatric-Pak sisaldavad järgmisi komponente.
- Paar ühekordseks kasutamiseks ette nähtud defibrilleerimiselektroode.
- $LiMnO_2$ (18 V; 1500 mAh) mittelaaditav patarei

Sihtotstarve
Pad-Paki või Pediatric-Paki tarvik sisaldab akut HeartSine samaritan PAD-i toiteks ja kahte elektroodipadja, mis tagavad elektriühenduse patsiendi rindkerega defibrillatsioonilöögi edastamiseks. Defibrillatsioonilöögi edastamine võib peatada südame tavapärase rütmi häired ja taastada verevoolu.

Kasutusnäidustused
Pakid Pad-Pak ja Pediatric-Pak on koos HeartSine samaritan PAD seadmega kasutamisel näidustatud kasutamiseks südame äkksurma patsientidel, kellel esinevad järgmised tunnused: teadvusetus, hingamise ja vereringe puudumine.
- **Pad-Pak:** ette nähtud kasutamiseks täiskasvanutel või > 8aastastel või > 25 kg lastel
- **Pediatric-Pak:** ette nähtud kasutamiseks lastel vanuses 1...8 aastat või < 25 kg

Vastunäidustused
Ärge kasutage, kui patsient on reageeruv või teadvusel.

Patarei tööiga
> 60 elektrišokki või 6 tundi patarei tööaega.

Hoiatused
ÄRGE KASUTAGE pärast aegumiskuupäeva.

ÄRGE KASUTAGE, kui paki ümbriskott on avatud või kahjustatud. Õhu juurdepääs võib olla põhjustanud elektroodigeeli kuivamise.

Ettevaatusabinõud
AINULT ühekordseks kasutamiseks. Korduval kasutamisel ei pruugi automaatse välise defibrillaatoriga ravimine õnnestuda, mistõttu ka elustamine ei õnnestu. Korduvkasutamisel võib tekkida ka patsientidevaheline ristsaastumine.

ÄRGE TÕMMAKE seadme valmis seadmise ajal Pad-Paki rohelisest lipikust.

Kui kuulete seadme HeartSine samaritan PAD sisselülitamisel hoiatusteadet, lugege tõrkeotsinguks HeartSine samaritan PAD kasutusjuhendit või kasutaja käsiraamatut.

Täielikud juhised kasutamise ja ohutusteabe kohta leiate HeartSine samaritan PAD kasutusjuhendist või kasutaja käsiraamatust. Kumbki on leitav aadressilt heartsine.com.

Märkused
- Pediatric-Pak sobib kasutamiseks ainult koos HeartSine samaritan PAD-dega, mis on varustatud sümboliga*
- TSO/ETSO-sertifikaadiga Pad-Paki peab kasutama kommertsiaallendudeks kasutatavates jäiga tiivakinnitusega õhusõidukites
- ÄRGE LADUSTAGE Pediatric-Paki magneti suhtes tundlike andmekandjate lähedal, sest pakk sisaldab magnetkomponenti (pinnatugevus 6500 gaussi)

Teatage seadmega seoses tekkinud mis tahes raskest juhtumist ettevõttele HeartSine Technologies, Ltd. ja kohalike regulatsioonide kohaselt kas teie riigi pädevale asutusele või muule kohalikule reguleerimisasutusele.

FI

Alkuvalmistelut
1. Ota pakkauksesta.
2. Aseta HeartSine samaritan PAD (ulkoinen defibrillaattori) oikein päin tasaiselle pinnalle, ja liu'uta Pad-Pak- tai Pediatric-Pak-pakkaukseen.
3. Kun se on kunnolla paikallaan, kuuluu kaksi napsahdusta.
4. Varmista, että vihreä tilan merkkivalo vilkkuu merkiksi siitä, että ulkoinen defibrillaattori on valmis käytettäväksi.
5. Kytke ulkoiseen defibrillaattoriin virta. Sinun tulisi kuulla odottamasi kieli eikä varoitusviestiä. Katkaise ulkoisesta defibrillaattorista virta.

Hävittäminen käytön jälkeen
- Irrota Pad-Pak. Leikkaa johdot poikki. Paina levyt yhteen. Hävitä levyt tartuntavaarallisena jätteenä. Kierrätä litiumakku erikseen paikallisten määräysten mukaisesti

Pad-Pak- ja Pediatric-Pak-pakkauksen sisältö:
- pari kertakäyttöisiä defibrillointielektrodeja
- ei-ladattava $LiMnO_2$-akku (18V, 1500mAh)

Käyttötarkoitus
Pad-Pak- ja Pediatric-Pak-lisävarusteet sisältävät akun, joka antaa HeartSine samaritan PAD -laitteelle virtaa, sekä kaksi elektrodilevyä, joiden kautta sähkövirta johdetaan potilaan rintaan defibrillointi-iskun antamiseksi. Defibrillointi-iskun antaminen saattaa lopettaa sydämen rytmin häiriön ja palauttaa verenkierron normaaliksi.

Käytön edellytykset
HeartSine samaritan PAD -laitteen kanssa käytettyinä Pad-Pak- ja Pediatric-Pak-pakkaukset on tarkoitettu käytettäväksi potilaille, jotka kärsivät sydämenpysähdyksestä ja jotka täyttävät seuraavat ehdot: tajuton, ei hengitä ja ei verenkiertoa.
- **Pad-Pak:** Tarkoitettu käytettäväksi aikuisille tai yli 8-vuotiaille tai yli 25 kg:n (55 lb) painoisille lapsille
- **Pediatric-Pak:** Tarkoitettu käytettäväksi 1–8-vuotiaille tai alle 25 kg:n (55 lb) painoisille lapsille

Vasta-aiheet
Älä käytä, jos potilas reagoi ärsykkeisiin tai on tajuissaan.

Akun kapasiteetti
>60 iskua tai 6 tuntia akkukäytöllä.

Varoitukset
EI SAA KÄYTTÄÄ viimeisen käyttöpäivän jälkeen.

EI SAA KÄYTTÄÄ, jos pussi on avattu tai vaurioitunut. Elektrodin geeli voi olla kuivunut.

Huomautukset
Vain KERTAKÄYTTÖÖN. Uudelleenkäyttö voi johtaa tilanteeseen, jossa ulkoinen defibrillaattori ei voi antaa hoitoa ja elvytys epäonnistuu. Se voi aiheuttaa myös risti-infektion potilaiden välillä.

ÄLÄ VEDÄ Pad-Pakin vihreästä lipukkeesta alkuvalmistelujen aikana.

Jos kuulet varoitusviestin, kun kytket HeartSine samaritan PAD -laitteeseen virran, katso HeartSine samaritan PAD -käyttöoppaasta tai käyttäjän käsikirjasta vianmääritystä käsittelevä kohta.

Katso kattavat käyttöohjeet ja turvallisuustiedot HeartSine samaritan PAD -laitteen käyttöoppaasta tai käyttäjän käsikirjasta. Ne ovat saatavilla osoitteesta heartsine.com.

Huomautukset
- Pediatric-Pak soveltuu käyttöön vain HeartSine samaritan PAD -laitteiden kanssa, joissa on symboli*
- TSO-/ETSO-sertifioitua Pad-Pak-pakkausta on käytettävä kaupallisissa kiinteäsiipisissä ilma-aluksissa
- ÄLÄ SÄILYTÄ Pediatric-Pak-pakkausta magneettikentille herkkien tallennusvälineiden läheisyydessä, sillä se sisältää magneettikomponentin (pintavoimakkuus 6 500 gaussia)

Mahdollisista tämän laitteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava HeartSine Technologies, Ltd.:lle ja kansalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle tai muulle paikalliselle sääntelyviranomaiselle paikallisten määräysten mukaisesti.

FR

Installation
1. Retirer de l'emballage.
2. Placer le HeartSine samaritan PAD (DAE) face vers le haut sur une surface plate et faire glisser le Pad-Pak ou Pediatric-Pak à l'intérieur.
3. Un « double clic » indique qu'il est correctement inséré.
4. Vérifier que le témoin lumineux vert clignote, indiquant que le DAE est prêt à être utilisé.
5. Démarrer le DAE. Vous devez entendre la langue souhaitée et non un message d'avertissement. Éteindre le DAE.

Jeter après utilisation
- Retirer le Pad-Pak. Couper les fils. Coller les électrodes ensemble. Jeter les électrodes avec les déchets à risque biologique. Recycler la batterie au lithium séparément conformément à la règlementation locale

Pad-Pak et Pediatric-Pak contiennent :
- Une paire d'électrodes de défibrillation à usage unique
- Une batterie non-rechargeable $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh)

Usage prévu
L'accessoire Pad-Pak ou Pediatric-Pak contient la batterie permettant de démarrer le HeartSine samaritan PAD et deux électrodes pour fournir la connexion électrique à la poitrine du patient pour l'administration du choc de défibrillation. L'administration d'un choc de défibrillation peut arrêter la perturbation du rythme normal du cœur et rétablir la circulation sanguine.

Mode d'emploi
Les électrodes Pad-Pak et Pediatric-Pak, utilisées conjointement avec le HeartSine samaritan PAD, sont destinées à des victimes d'arrêt cardiaque présentant les signes suivants : inconscience, arrêt respiratoire ou circulation interrompue.
- **Pad-Pak :** Destiné aux adultes ou enfants de plus de 8 ans ou > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak :** Destiné aux enfants entre 1 et 8 ans ou < 25 kg (55 lb)

Contre-indications
Ne pas utiliser si le patient réagit ou est conscient.

Capacité de la batterie
Plus de 60 chocs ou 6 heures d'utilisation.

Avertissements
NE PAS UTILISER si la date d'expiration est dépassée.

NE PAS UTILISER si le sachet est ouvert ou endommagé ; le gel présent sur l'électrode pourrait avoir séché.

Attention
Usage unique EXCLUSIVEMENT. En cas de réutilisation, le DAE pourrait ne pas être en mesure de fournir le traitement, entraînant un échec de la réanimation. Il existe également un risque de contamination croisée entre les patients.

NE PAS TIRER sur la languette verte du Pad-Pak pendant l'installation.

Si vous entendez un message d'avertissement lors du démarrage du HeartSine samaritan PAD, consultez la section dépannage du manuel ou le guide de l'utilisateur du HeartSine samaritan PAD.

Consulter le manuel ou le guide de l'utilisateur de votre HeartSine samaritan PAD pour le mode d'emploi complet ou des informations de sécurité, disponibles sur le site heartsine.com.

Remarques
- Pediatric-Pak doit être utilisé exclusivement avec les dispositifs HeartSine samaritan PAD dotés du symbole*
- Le Pad-Pak certifié TSO/ETSO doit être utilisé à bord des aéronefs commerciaux à voilure fixe
- NE PAS STOCKER le Pediatric-Pak à proximité d'un dispositif de stockage sensible magnétiquement car il contient un composant magnétique (force de surface 6 500 gauss)

Veuillez rapporter tout incident grave rencontré avec ce dispositif à HeartSine Technologies, Ltd. et à votre autorisé nationale compétente ou toute autre autorité de règlementation locale conformément aux lois applicables.

HE

התקנה ראשונית
1. הוצא מן האריזה.
2. מקם את מכשיר HeartSine samaritan PAD (AED) כשהוא מופנה כלפי מעלה על משטח שטוח והכנס לתוכו את ערכת Pad-Pak או Pediatric-Pak.
3. אמורה להישמע "לחיצה כפולה", שתסמן כי הערכה הוכנסה בצורה תקינה.
4. נורית מצב ירוקה אמורה להבהב ולסמן כיה-AED מוכן לשימוש.
5. הפעל את-AED. השפה המתאימה אמורה להישמע, ולא אמורה להישמע שום הודעת אזהרה. כבה את ה-AED.

סילוק לאחר השימוש
- הסר את ה- Pad-Pak. חתוך את החוטים. הדבק את הרפידות זו לזו. השלך את הרפידות כפי שמשליכים פסולת מזוהמת. מחזר בנפרד את סוללת הליתיום בהתאם לתקנות המקומיות

הערכות Pad-Pak ו-Pediatric-Pak מכילות:
- זוג מדבקות דפיברילטור לשימוש חד-פעמי
- סוללת $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) לא נטענת

מטרת המכשיר
האביזר Pad-Pak או Pediatric-Pak כולל את הסוללה המפעילה את ה-HeartSine samaritan PAD וכן שתי רפידות אלקטרודות המספקות את החיבור החשמלי לחזה המטופל לצורך מתן שוק דפיברילציה. מתן שוק דפיברילציה יכול להפסיק את השיבוש בקצב התקין של הלב ולחדש את זרימת הדם.

ערכות Pad-Pak ו-Pediatric-Pak, כאשר נעשה בהן שימוש עם HeartSine samaritan PAD, מיועדות לשימוש בקרב נפגעי דום לב המציגים את הסימנים הבאים: מחוסרי הכרה, לא נושמים וללא זרימת דם.
- **Pad-Pak:** מיועד לשימוש במבוגרים או ילדים מעל גיל 8 או השוקלים מעל 25 ק"ג (55 ליברות)
- ערכת **Pediatric-Pak** לילדים: מיועד לשימוש בילדים בין הגילאים 1 עד 8 או השוקלים פחות מ-25 ק"ג (55 ליברות)

התוויות נגד
אין להשתמש במכשיר אם המטופל מגיב או נמצא בהכרה.

קיבולת סוללה
>60 שימושי הלם חשמלי או 6 שעות של שימוש.

אזהרה
אין להשתמש אם תוקף השימוש פג.

אסור להשתמש אם התא פתוח או פגום. הדבר עלול לגרום להתייבשות של ג'ל האלקטרודות.

אזהרה
לשימוש חד פעמי בלבד. שימוש חוזר עלול לגרום לכשל ביכולת של ה-AED להעניק טיפול, מה שיוביל לכישלון בהחייאה. הדבר עלול להוביל גם לזיהום צולב בין מטופלים.

אין למשוך את הלשונית הירוקה של הערכה Pad-Pak במהלך ההתקנה.

אם אתה שומע הודעת אזהרה בעת הפעלת HeartSine samaritan PAD, עיין בסעיף פתרון הבעיות במדריך למשתמש של HeartSine samaritan PAD או בספר המשתמש.

לקבלת הוראות שימוש ומידע בטיחות מלאים, עיין במדריך למשתמש של HeartSine samaritan PADאו בספר המשתמש. ניתן למצוא את שניהם ב-heartsine.com.

הערות
- ערכת Pediatric-Pak מתאים לשימוש עם המכשיר HeartSine samaritan PADs רק עם הסמל*
- יש להשתמש בערכת Pad-Pak שקיבלה אישור TSO/ ESTO על גבי מטוסים מסחריים קבועים
- אין לאחסן את ערכת Pediatric-Pak על יד אמצעי אחסון רגישים למגנטיות, מכיוון שהיא מכיל רכיב מגנטי (עוצמת שטח 6500 גאוס)

בכל אירוע חמור הקשור למכשיר זה, יש לדווח ל-HeartSine Technologies, Ltd ולרשויות המקומיות המתאימות על-פי התקנות המקומיות.

HI

सेट-अप
1. पैकेजिंग से निकालें।
2. HeartSine samaritan PAD (AED) को एक समतल सतह पर ऊपर की ओर करके रखें और उसके अंदर पैड-पैक या पीडीएट्रिक-पैक (बाल-चिकित्सा पैक) डालें।
3. यह संकेत करने के लिए कि यह उचित रूप से सम्मलिति किया गया हो, "डबल-क्लकि" के लिए सुनें।
4. पक्का करें कि हरे रंग का स्टेटस इंडकिेटर जगमगाने के लिए है जो इशारा करता है कि AED इस्तेमाल करने के लिए तैयार है।
5. AED को चालू करें। आपको उम्मीद की गई भाषा सुनाई देनी चाहिए न कि एक चेतावनी संदेश। AED को बंद करें।

इस्तेमाल के बाद निपटारा
- पैड-पैक को हटाएँ। तारों को काटें। पैड्स को एक साथ जोड़ें। पैड्स का संक्रामक कचरे के तौर पर निपटारा करें। स्थानीय नियमों के अनुसार लथियिम बैटरी को अलग से

पैड-पैक और पीडिएट्रिक-पैक में निम्नि शामलि है:
- निपटान योग्य एकल उपयोग डफ़िब्रिलेशन पैड का पेयर
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) नॉन-रीचार्जेबल बैटरी

नियत उद्देश्य
Pad-Pak या Pediatric-Pak (बाल मरीज़ों का पैक) की एक्सेसरी में HeartSine samaritan PAD को चार्ज करने वाली बैटरी होती है और दो इलेक्ट्रोड पैड होते हैं जो डीफब्रिलेशन झटका देने के लिए मरीज़ की छाती को बजिली का कनेक्शन देने के लिए होते हैं। डीफब्रिलेशन झटका देने से दलि की सामान्य रदिम में रुकावट रोकी जा सकती है और खून के बहाव को दोबारा सही कयिा जा सकता है।

उपयोग के लिए संकेत
जब HeartSine samaritan PAD के साथ Pad-Pak और Pediatric-Pak (बाल-चकित्सिा पैक) को कार्डएिक अरेस्ट के रोगियों पर उपयोग के लिए संकेत कयिा जाता है, जो नम्निलखिति संकेतों को दर्शाते हैं: बेहोशी, सांस न लेना और रक्तसंचार ना होना।
- **Pad-Pak:** वयस्कों और 8 वर्ष या 25 कलिोग्राम (55 lb) से अधकि के बच्चों के लिए उपयोग हेतु अभप्रिेत
- **Pediatric-Pak:** 1-8 वर्ष की आयु या 25 कलिोग्राम (55 lb) से कम के बच्चों पर उपयोग के लिए अभप्रिेत

न इस्तेमाल करने के कारण
अगर मरीज़ कोई प्रतक्रियिा न करे या होश में हो तो इस्तेमाल न करें।

बैटरी क्षमता
>60 शॉक या 6 घंटे का बैटरी उपयोग।

चेतावनियाँ
समाप्ति दनिांक नकिल जाने पर उपयोग न करें।

यदि पाउच खुला है या खराब है तो उपयोग ना करें। इसके कारण इलेक्ट्रोड जेल सूख सकता है।

सावधानियाँ
केवल एक बार इस्तेमाल कयिा जाना चाहिए। दोबारा इस्तेमाल करने की वजह से AED इलाज करने के अयोग्य हो सकता है जिससे दोबारा होश में लाना असंभव हो जाएगा। इससे मरीज़ों को एक-दूसरे से संक्रमण भी हो सकता है।

इस समय पैड-पैक के हरे टैब को नहीं खींचें।

अगर आपको अपना HeartSine samaritan PAD पहनने पर एक चेतावनी संदेश सुनाई देता है, तो HeartSine samaritan PAD के यूज़र मैन्युल या यूज़र हैंडबुक के ट्रबलशूटिंग भाग को देखें।

इस्तेमाल करने और सुरक्षा की जानकारी के पूरे नर्दिेशों के लिए अपने HeartSine samaritan PAD के यूज़र मैन्युल या यूज़र हैंडबुकको देखें। दोनों heartsine.com पर मलि सकते हैं

नोट्स
- पीडिएट्रिक-पैक केवल सबिल या प्रतीक वाले HeartSine सेमेरेटयिन PAD के साथ उपयोग के लिए उपलब्ध है*
- TSO/ETSO-प्रमाणति पैड-पैक को वगि एयरक्राफ़्ट लगे बोर्ड वाणज्यिकि पर उपयोग कयिा जाना चाहिए
- पैडएिट्रकि-पैक (बाल-चकित्सिा पैक) को चुंबकीय रूप से संवेदनशील स्टोरेज मीडिया के पास स्टोर ना करें क्योंकि इसमें एक चुंबकीय घटक शामलि है (सतह की मज़बूती 6500 गॉस)

कृपया स्थानीय नियमों के अनुसार इस डविाइस के साथ होने वाली कसिी गंभीर घटना के बारे में HeartSine Technologies, Ltd. और अपनी राष्ट्रीय योग्य आथोरटिी या कसिी अन्य स्थानीय नयिामक आथोरटिी को रपिोर्ट करेंं

HR

Postavljanje
1. Izvadite iz pakiranja.
2. Uređaj HeartSine samaritan PAD (AVD) položite glavnom stranom prema gore na ravnu površinu i umet8nite Pad-Pak ili Pediatric-Pak.
3. Morate čuti dvostruki klik koji označava da je jastučić pravilno postavljen.
4. Provjerite treperi li zeleni indikator statusa, što je znak da je AVD spreman za primjenu.
5. Uključite AVD. Trebali biste čuti očekivani jezik, a ne biste smjeli čuti poruku upozorenja. Isključite AVD.

Odlaganje nakon upotrebe
- Uklonite Pad-Pak. Prerežite žice. Spojite jastučiće. Jastučiće odložite kao infektivni otpad. Reciklirajte litijevu bateriju odvojeno u skladu s lokalnim propisima

Pad-Pak i Pediatric-Pak sadrže:
- jedan par jastučića za defibrilaciju za jednokratnu uporabu
- nepunjivu bateriju $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh)

Predviđena namjena
Dodatak Pad-Pak ili Pediatric-Pak sadrži bateriju za napajanje uređaja HeartSine samaritan PAD i dva jastučića za elektrode koji omogućuju električnu vezu s pacijentovim prsima za isporuku defibrilacijskog šoka. Isporuka defibrilacijskog šoka može zaustaviti poremećaj normalnog ritma srca i obnoviti protok krvi.

Indikacije za uporabu
Jastučići Pad-Pak i Pediatric-Pak, kad se upotrebljavaju s uređajem HeartSine samaritan PAD, indicirani su za primjenu na osobama koje su u srčanom zastoju i pokazuju sljedeće znakove: u nesvijesti su, ne dišu i nemaju cirkulaciju.
- **Pad-Pak:** namijenjen je za primjenu na odraslima ili djeci u dobi >8 godina ili težine >25 kg
- **Pediatric-Pak:** namijenjen je za primjenu na djeci u dobi od 1-8 godina ili težine <25 kg

Kontraindikacije
Nemojte ga upotrebljavati ako bolesnik reagira ili je pri svijesti.

Kapacitet baterije
>60 električnih šokova ili 6 sati uporabe baterije.

Upozorenja
NEMOJTE UPOTRIJEBITI ako je istekao rok valjanosti.

NEMOJTE UPOTRIJEBITI ako je vrećica otvorena ili oštećena. U tom slučaju gel elektrode može biti sasušen.

Mjere opreza
SAMO za jednokratnu uporabu. Ponovna upotreba AVD-a može za posljedicu imati nemogućnost isporuke terapije, a time i neuspjeh reanimacije. Također može izazvati križnu infekciju u bolesnika.

Tijekom postavljanja NE povlačite zelenu ručicu na Pad-Paku.

Ako po uključenju uređaja HeartSine samaritan PAD čujete poruku upozorenja, pogledajte odjeljak o rješavanju problema u korisničkom priručniku ili vodiču za korisnike uređaja HeartSine samaritan PAD.

Za cjelovite upute za upotrebu i sigurnost pogledajte korisnički priručnik ili vodič za korisnike uređaja HeartSine samaritan PAD. Oba se mogu pronaći na heartsine.com.

Napomene
- Pediatric-Pak prikladan je za primjenu samo s uređajima HeartSine samaritan PAD označenim simbolom*
- U komercijalnim zrakoplovima s fiksnim krilima mora se upotrijebiti Pad-Pak s certifikatom TSO/ETSO
- NEMOJTE ČUVATI Pediatric-Pak u blizini medija osjetljivih na magnete jer on sadrži magnetsku komponentu (površinska jačina od 6500 gaussa)

Svaki ozbiljan štetan događaj povezan s ovim uređajem prijavite tvrtki HeartSine Technologies Ltd. i svojem nadležnom regulatornom tijelu ili drugom lokalnom tijelu u skladu s lokalnim propisima.

HU

Beállítás
1. Távolítsa el a csomagolásból.
2. Helyezze a HeartSine samaritan PAD (AED) eszközt kijelzővel felfelé egy sima felületre, és csúsztassa be a Pad-Pak-et vagy a Pediatric-Pak-et.
3. Figyeljen a „dupla kattanásra", amely a megfelelő behelyezést jelzi.
4. Ellenőrizze, hogy a zöld állapotjelző villog, ami azt jelzi, hogy az AED készen áll a használatra.
5. Kapcsolja be az AED-et. A várt nyelvet kell hallania, és figyelmeztető üzenetet nem szabad hallania. Kapcsolja ki az AED-et.

Használat utáni ártalmatlanítás
- Távolítsa el a Pad-Pak eszközt. Vágja el a vezetékeket. Ragassza össze a lapokat. A lapokat fertőző hulladékként kell ártalmatlanítani. A lítium akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően külön kell újrahasznosítani

A Pad-Pak és a Pediatric-Pak tartalma:
- Egy pár eldobható, egyszer használatos defibrillátor tappancs
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) nem tölthető akkumulátor

Rendeltetés
A Pad-Pak vagy Pediatric-Pak tartozék tartalmazza a HeartSine samaritan PAD akkumulátorát és két elektródalapot, amelyek biztosítják az elektromos kapcsolatot a beteg mellkasával a defibrillációs sokk leadásához. A defibrillációs sokk leadása megállíthatja a szív normál ritmusának megzavarását és helyreállíthatja a véráramlást.

Alkalmazási javallatok
A Pad-Pak és a Pediatric-Pak, a HeartSine samaritan PAD eszközzel együtt alkalmazva szívleállás esetén használandó, ha a sérült a következő jeleket mutatja: eszméletlen, nem lélegzik és nincs keringése.
- **Pad-Pak:** Az eszköz felnőtteknél és 8 évesnél idősebb vagy 25 kg (55 lb) feletti testsúlyú gyermekeknél alkalmazandó
- **Pediatric-Pak:** Az eszköz 1-8 éves vagy 25 kg (55 lb) alatti testsúlyú gyermekeknél alkalmazandó

Ellenjavallatok
Ne alkalmazza, ha a beteg reagál vagy eszméleténél van.

Akkumulátorkapacitás
>60 sokk vagy 6 órás akkumulátor-használat.

Figyelmeztetés
NE HASZNÁLJA, ha a lejárati idő elmúlt.

NE HASZNÁLJA, ha a tasak bontott vagy sérült. Ez az elektróda gél kiszáradását eredményezheti.

Vigyázat!
KIZÁRÓLAG egyszer használható. Ismételt használat esetén előfordulhat, hogy az AED nem tudja biztosítani a megfelelő terápiát, és az újraélesztés sikertelenségéhez vezet. Emellett betegek közötti keresztfertőződést okozhat.

NE HÚZZA MEG a zöld fület a Pad-Pak egységen a beállítás során.

Ha figyelmeztető üzenetet hall, amikor bekapcsolja a HeartSine samaritan PAD eszközt, olvassa el a HeartSine samaritan PAD eszköz felhasználói kézikönyvének vagy felhasználói útmutatójának hibaelhárítási részét.

A részletes használati utasításért és a biztonsági információkért olvassa el a HeartSine samaritan PAD eszközének felhasználói kézikönyvét vagy felhasználói útmutatóját. Mindegyik megtalálható a heartsine.com oldalon.

Megjegyzések
- A Pediatric-Pak kizárólag a szimbólummal ellátott HeartSine samaritan PAD eszközökkel használható*
- A TSO/ETSO-taúsított Pad-Pak-et rögzített szárnyú kereskedelmi repülőgép fedélzetén kell használni
- NE TÁROLJA a Pediatric-Pak-et mágnesességre érzékeny tárolóeszközök mellett, mert mágneses alkatrészeket tartalmaz (felületi erősség 6500 gauss)

Kérjük, jelezze az eszközzel bekövetkezett súlyos eseményeket a HeartSine Technologies, Ltd. vállalatnak és az illetékes nemzeti hatóságnak vagy más helyi szabályozó hatóságnak, a helyi előírásoknak megfelelően.

ID

Penyiapan
1. Keluarkan dari kemasan.
2. Letakkan HeartSine samaritan PAD (AED) menghadap ke atas pada permukaan datar, lalu sisipkan Pad-Pak atau Pediatric-Pak ke dalamnya.
3. Dengarkan suara "klik dua kali" untuk menunjukkan bahwa HeartSine samaritan PAD sudah dimasukkan dengan baik.
4. Pastikan berkedipnya indikator status berwarna hijau yang menunjukkan bahwa AED sudah siap digunakan.
5. HIDUPKAN AED. Anda akan mendengar bahasa yang diharapkan dan seharusnya tidak terdengar pesan peringatan. Matikan AED.

Pembuangan setelah digunakan
- Lepaskan Pad-Pak. Potong kabelnya. Tempelkan pad bersama. Buang pad sebagai limbah bahan menular. Lakukan daur ulang pada baterai lithium secara terpisah sesuai dengan peraturan setempat

Pad-Pak dan Pediatric-Pak berisi:
- Sepasang bantalan defibrilasi sekali pakai
- Baterai yang tidak dapat diisi ulang $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh)

Tujuan yang dimaksud
Aksesori Pad-Pak atau Pediatric-Pak berisi baterai yang memberikan daya pada HeartSine samaritan PAD dan dua pad elektrode yang menyediakan sambungan listrik ke dada pasien untuk pengiriman kejutan defibrilasi. Pengiriman kejutan defibrilasi dapat menghentikan gangguan pada irama normal jantung dan memulihkan aliran darah.

Petunjuk penggunaan Apabila menggunakan
Pad-Pak dan Pediatric-Pak dengan HeartSine samaritan PAD, hal ini diindikasikan untuk penggunaan pada penderita gagal jantung yang menunjukkan tanda-tanda sebagai berikut: tidak sadar, tidak bernapas, dan tidak ada sirkulasi aliran darah.
- **Pad-Pak:** Ditujukan untuk digunakan pada orang dewasa atau anak-anak berusia > 8 tahun atau dengan berat badan > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Ditujukan untuk digunakan pada anak-anak berusia antara 1-8 tahun atau dengan berat badan < 25 kg (55 lb)

Kontraindikasi
Jangan digunakan jika pasien dalam keadaan responsif atau sadar.

Kapasitas baterai
>60 kejutan atau 6 jam penggunaan baterai.

Peringatan
JANGAN DIGUNAKAN jika tanggal kedaluwarsa terlewati.

JANGAN GUNAKAN jika kantong terbuka atau rusak. Ini dapat mengakibatkan gel elektroda menjadi kering.

Perhatian
HANYA untuk sekali pakai. Penggunaan ulang dapat menyebabkan AED tidak bisa memenuhi hasil terapi sehingga mengakibatkan kegagalan resusitasi. Hal ini juga dapat menyebabkan infeksi silang antar pasien.

JANGAN menarik kait hijau di Pad-Pak selama penyiapan.

Jika Anda mendengar pesan peringatan saat menyalakan HeartSine samaritan PAD, lihat bagian pemecahan masalah pada panduan pengguna atau buku pegangan pengguna HeartSine samaritan PAD.

Untuk petunjuk lengkap penggunaan dan informasi keselamatan, lihat panduan pengguna atau buku pegangan pengguna HeartSine samaritan PAD Anda. Keduanya bisa ditemukan di heartsine.com.

Catatan
- Pediatric-Pak hanya sesuai untuk penggunaan dengan HeartSine samaritan PAD yang memiliki simbol*
- Pad-Pak bersertifikat TSO/ETSO boleh digunakan di dalam penerbangan komersial, pesawat bersayap tetap
- JANGAN MENYIMPAN Pediatric-Pak di samping media penyimpanan yang sensitif terhadap magnet karena perangkat ini mengandung komponen magnet (kekuatan permukaan 6500 gauss)

Harap laporkan setiap insiden serius yang terjadi pada penggunaan perangkat ini kepada HeartSine Technologies, Ltd. dan kepada otoritas yang berwenang di negara Anda atau otoritas regulasi setempat lainnya sesuai peraturan setempat.

IS

Uppsetning
1. Fjarlægið úr umbúðunum.
2. Setjið HeartSine samaritan PAD tækið (hjartastuðtæki) á flatt yfirborð þannig að það snúi upp, og rennið Pad-Pak eða Pediatric-Pak rafskautinu inn.
3. Hlustið eftir „tvöföldum smelli" sem gefur til kynna að rafskautið sé komið á réttan stað.
4. Staðfestið að græni stöðuvísirinn blikki, en hann gefur til kynna að hjartastuðtækið sé tilbúið til notkunar.
5. Kveikið á hjartastuðtækinu. Leiðbeiningar á völdu tungumáli ættu að heyrast, og engin viðvörunarskilaboð eiga að heyrast. Slökkvið á hjartastuðtækinu.

Förgun eftir notkun
- Fjarlægið Pad-Pak rafskautið. Skerið vírana sundur. Festið rafskautin saman. Fargið rafskautunum sem smitandi úrgangi. Komið litíumrafhlöðunni í endurvinnslu í samræmi við staðbundnar reglur

*

Innihald Pad-Pak og Pediatric-Pak rafskauta:
- Par af einnota rafskautum til að veita hjartastuð
- $LiMnO_2$ (18 V – 1500mAh) óendurhlaðanleg rafhlaða

Fyrirhugaður tilgangur

Pad-Pak eða Pediatric-Pak innihalda rafhlöðuna sem gefur HeartSine samaritan PAD tækinu afl, ásamt tveimur rafskautapúðum sem flytja rafstraum til brjóstkassa sjúklingsins svo hægt sé að veita hjartarafstuð. Ef truflun hefur orðið á eðlilegum takti hjartans getur hjartarafstuð komið eðlilegum takti og blóðflæði á aftur.

Ábendingar fyrir notkun

Pad-Pak og Pediatric-Pak rafskautin, samhliða HeartSine samaritan PAD tækinu, eru ætluð til notkunar hjá einstaklingum í hjartastoppi þar sem eftirfarandi einkenni eru til staðar: meðvitundarleysi, engin öndun og enginn púls.

- **Pad-Pak rafskaut:** Ætlað til notkunar hjá fullorðnum eða börnum > 8 ára eða > 25 kg (55 pund)
- **Pediatric-Pak rafskaut:** Ætlað til notkunar hjá börnum á aldrinum 1–8 ára eða < 25 kg (55 pund)

Frábendingar

Má ekki nota ef sjúklingur sýnir viðbrögð eða er með meðvitund.

Afkastageta rafhlöðu

> 60 rafstuð eða notkun í 6 klukkustundir.

Varnaðarorð

NOTIÐ EKKI ef komið er fram yfir fyrningardagsetningu.

Notið ekki ef umbúðir hafa verið opnaðar eða skemmdar. Opnar eða skemmdar umbúðir geta þurrkað upp hlaupið á rafskautunum.

Varúð

EINGÖNGU einnota. Ef rafskautin eru notuð aftur er ekki víst að hjartastuðtækið virki sem skyldi, og endurlífgun kann þá að mistakast. Ennfremur kann slíkt að leiða til þess að sýkingar berist milli sjúklinga.

Togið EKKI í græna flipann á Pad-Pak rafskautinu við uppsetningu.

Ef viðvörunarskilaboð heyrast þegar kveikt er á HeartSine samaritan PAD-tækinu skal skoða hlutann „Bilanagreining" í notendahandbókum HeartSine samaritan PAD-tækisins.

Ítarlegar notkunarleiðbeiningar og öryggisupplýsingar má finna í notendahandbókum HeartSine samaritan PAD-tækisins. Þær má finna á heartsine.com.

Athugasemdir
- Pediatric-Pak-rafskaut má aðeins nota með HeartSine samaritan PAD-tækjum sem hafa táknið*
- Nota verður TSO/ETSO-vottuð Pad-Pak rafskaut í farþegaflugvélum
- EKKI MÁ GEYMA Pediatric-Pak rafskaut nálægt geymslumiðlum sem næmir eru fyrir segulhrifum, þar sem rafskautið inniheldur segulmagnaðan íhlut (segulstyrkur yfirborðs 6.500 gauss)

Vinsamlegast tilkynnið öll alvarleg tilvik sem tengjast þessu tæki til HeartSine Technologies, Ltd og til þar til bærra yfirvalda eða annarra eftirlitsyfirvalda í ykkar landi í samræmi við reglur viðkomandi lands.

IT

Configurazione
1. Rimuovere dall'imballaggio.
2. Collocare HeartSine samaritan PAD (DAE) rivolto verso l'alto su una superficie piatta e inserirvi a scorrimento il Pad-Pak o Pediatric-Pak.
3. Si deve sentire un "doppio clic" che indica il corretto inserimento.
4. Verificare che l'indicatore di stato verde lampeggi, per segnalare che il DAE è pronto all'uso.
5. Accendere il DAE. L'unità deve emettere un messaggio nella lingua prevista e non si deve udire alcun messaggio di avviso. Spegnere il DAE.

Smaltimento dopo l'uso
- Rimuovere il Pad-Pak. Tagliare i fili. Far aderire insieme le piastre. Smaltire le piastre come rifiuti infetti. Riciclare le batterie al litio separatamente secondo le normative locali

Pad-Pak e Pediatric-Pak contengono:
- Una coppia di piastre di defibrillazione monouso Batteria non ricaricabile $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh)

Scopo previsto

L'accessorio Pad-Pak o Pediatric-Pak contiene la batteria per alimentare il defibrillatore HeartSine samaritan PAD e due piastre elettrodi che consentono di realizzare la connessione elettrica sul torace del paziente per somministrare la scarica di defibrillazione. L'erogazione della scarica di defibrillazione può arrestare la perturbazione del normale ritmo cardiaco e ripristinare il flusso sanguigno.

Indicazioni per l'uso

Pad-Pak e Pediatric-Pak, se utilizzati con HeartSine samaritan PAD, sono indicati per l'uso su soggetti colpiti da arresto cardiaco improvviso che mostrino i seguenti segni: stato di incoscienza e di apnea e assenza di circolazione.

- **Pad-Pak:** Destinato all'uso su pazienti adulti o su bambini di età superiore a 8 anni o peso superiore a 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Destinato all'uso su bambini di età compresa tra 1 e 8 anni o di peso non superiore ai 25 kg (55 lb)

Controindicazioni

Non utilizzare se il paziente è reattivo e cosciente.

Capacità della batteria

>60 scariche o 6 ore di utilizzo della batteria.

Avvertenze

NON UTILIZZARE se è stata superata la data di scadenza.

NON UTILIZZARE se la confezione è aperta o danneggiata. Ciò può causare l'essicazione del gel degli elettrodi.

Attenzione

SOLO monouso. Il riutilizzo può impedire al defibrillatore DAE di somministrare la scarica terapeutica con conseguente mancata rianimazione. Può inoltre causare infezioni crociate fra pazienti.

NON TIRARE la linguetta verde sul Pad-Pak durante la configurazione.

Se viene emesso un messaggio di avviso all'accensione di HeartSine samaritan PAD, consultare la sezione Risoluzione dei problemi nel manuale dell'utente o nel manuale dell'operatore di HeartSine samaritan PAD.

Per le istruzioni complete sull'uso e le informazioni sulla sicurezza consultare il manuale dell'utente o il manuale dell'operatore di HeartSine samaritan PAD. Ogni manuale è disponibile sul sito heartsine.com.

Note
- Il Pediatric-Pak è compatibile solo con unità HeartSine samaritan PAD recanti il simbolo*
- Il Pad-Pak certificato TSO/ETSO deve essere usato a bordo di aeromobili commerciali ad ala fissa
- NON CONSERVARE il Pediatric-Pak accanto a supporti di memoria sensibili ai campi magnetici in quanto contiene un componente magnetico (intensità campo in superficie 6500 gauss)

Si prega di segnalare qualsiasi grave incidente verificatosi con questo dispositivo a HeartSine Technologies, Ltd. e all'autorità locale competente o ad altra autorità normativa locale come da normative locali.

JA

準備
1. 包装から取り出します。
2. 平らな場所で、HeartSine samaritan PAD（AED）の表を上にしてPad-PakまたはPediatric-Pakの中にスライドさせて入れます。
3. 正常にパッドが取り付けられると「ダブルクリック音」がします。
4. AEDが使用できる状態になったことを示す、緑色のステータスインジケーターの点滅を確認します。
5. AEDの電源を入れます。意図した通りの言語が聞こえることと、警告メッセージが鳴らないことを確認します。AEDの電源を切ります。

使用後の廃棄
- Pad-Pakを取り外します。ワイヤを切ります。パッドをくっつけます。パッドを感染性廃棄物として処分します。地域の規制にしたがって、リチウム電池を別途回収します

Pad-Pak およびPediatric-Pakの内容物：
- 使い捨ての除細動パッド2個1組
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) 非充電式バッテリー

使用目的

Pad-PakまたはPediatric-Pakアクセサリには、HeartSine samaritan PADに電力を供給する電池および除細動ショックを与えるために患者の胸への電気接続を提供する2つの電極パッドが含まれています。除細動ショックを与えることで、心臓の正常な脈拍の乱れを収め、血流を回復させることができます。

使用方法：

Pad-PakおよびPediatric-Pakは、HeartSine samaritan PADと合わせて使用する場合、次の症状が見られる心不全患者に対して使用します：意識消失、呼吸停止、循環障害

- **Pad-Pak：**小学生以上、または体重が 25kg（55ポンド）を超える小児または成人を対 象として います。
- **Pediatric-Pak:** を使用する場合、未就学児 または、25kg未満の方に使用することを目的としています。

禁忌

患者に反応があり、意識がある場合は使用しないでください。

バッテリー容量

電気ショック60回以上または6時間以上のバッテリー使用

警告

使用期限を過ぎたものは使用しないでください。

パウチが開いている、またはパウチに損傷がある場合は使用しないでください。電極ゲルが乾燥している恐れがあります。

注意：

使用は1回のみです。繰り返し使用すると、AEDによる治療が提供できず、心肺蘇生ができない恐れがあります。また患者間での交差感染の原因にもなります。

準備中はPad-Pakの緑色のタブを引っ張らないでください。

HeartSine samaritan PADの電源を入れた時に警告メッセージが聞こえた場合は、HeartSine samaritan PADユーザーマニュアルまたはユーザーハンドブックのトラブルシューティングの項目を参照してください。

詳細な使用方法と安全上の注意については、HeartSine samaritan PADユーザーマニュアルまたはユーザーハンドブックを参照してください。それぞれ、heartsine.comに掲載されています。

注意：
- Pediatric-Pakは、HeartSine samaritan PAD でのみ使用可能です
- 商業用の固定翼型航空機に搭載する場合はTSO/ETSO認証済みのPad-Pakを必ず使用してください
- Pediatric-Pakは磁気を帯びた部品（表面強度6500ガウス）を使用しているため、磁気に弱いストレージメディアの近くに置かないでください

本機器で発生した重大なインシデントはすべて、HeartSine Technologies, Ltd.および地方自治体の規制に従って国の規制当局または他の地域の規制当局に報告してください。

KO

설치
1. 포장을 벗깁니다.
2. 평평한 면에 HeartSine samaritan PAD(AED)가 위로 향하게 놓고 Pad-Pak 또는 Pediatric-Pak을 밀어 넣습니다.
3. "딸깍 소리가 두 번" 나면 제대로 삽입된 것입니다.
4. 녹색 상태 표시등이 깜박거리는지 확인합니다. 깜박거리면 AED를 써도 된다는 뜻입니다.
5. AED를 켭니다. 예상했던 언어가 들려야 합니다. 경고 메시지가 들리면 안 됩니다. AED를 끕니다.

사용 후 폐기
- Pad-Pak을 뺍니다. 선을 자릅니다. 패드를 서로 붙입니다. 패드는 감염성 폐기물로 폐기해야 합니다. 리튬 배터리는 지역 규정에 따라 별도로 재활용 처리합니다

Pad-Pak과 Pediatric-Pak의 구성
- 일회용 제세동 패드 한 쌍
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) 비충전식 배터리

용도

Pad-Pak이나 Pediatric-Pak 액세서리에는 HeartSine samaritan PAD에 전력을 공급하는 배터리와 제세동 충격을 전달하기 위해 환자의 가슴과 전기적으로 연결하는 두 전극 패드가 들어 있습니다. 제세동 충격이 가해지면 심장의 정상 리듬을 방해하는 원인이 사라지고 혈류가 회복됩니다.

사용 적응증

Pad-Pak과 Pediatric-Pak는 HeartSine samaritan PAD와함께의식불명, 무호흡, 혈액순환 정지와 같은 증상을 보이는 심정지 환자에 쓰이는 제품입니다.

- **Pad-Pak:** 성인 또는 8세 초과 또는 25kg(55lb) 초과 아동용입니다
- **Pediatric-Pak:** 1~8세 또는 25kg(55lb) 미만 아동용입니다

금기사항

환자가 반응을 보이거나 의식이 있는 경우에는 사용하지 마십시오.

배터리 용량

충격 60회 이상 또는 6시간.

경고

유효기간 경과 시 사용을 금합니다.

파우치가 열려 있거나 손상된 상태라면 사용하지 마십시오. 전극 젤이 말랐을 수도 있습니다.

주의

반드시 한 번만 사용하십시오. 재사용 시 AED의 치료 효과가 없어 소생시키지 못할 수도 있습니다. 또한 환자 간 교차 감염이 일어날 위험도 있습니다.

설치할 때 Pad-Pak의 녹색 탭을 당기지 마십시오.

HeartSine samaritan PAD을 켤 때 경고 메시지가 나온다면 HeartSine samaritan PAD 사용 설명서나 사용자 핸드북의 문제 해결 부분을 참고하십시오.

사용법과 안전 정보 전문은 HeartSine samaritan PAD 사용 설명서나 사용자 핸드북을 참조해 주십시오. 모두 heartsine.com에서 보실 수 있습니다.

유의사항
- Pediatric-Pak은 반드시 기호가 있는 HeartSine samaritan PAD와 함께 써야 합니다*
- TSO/ETSO 인증 Pad-Pak은 상용 고정익 항공기에서에서만 써야 합니다
- Pediatric-Pak에는 자성이 있는 부품(표면 강도 6500 가우스)이 들어 있으므로 팩을 자석에 민감한 저장매체 부근에 보관하지 마십시오

본 기기와 관련된 중대 사고는 현지 규정에 따라 HeartSine Technologies, Ltd와 관할 당국 또는 담당 규제기관에 보고해 주십시오.

LT

Montavimas
1. Išimkite iš pakuotės.
2. Padėkite „HeartSine samaritan PAD" (AID) priekine puse į viršų ant lygaus paviršiaus ir įstumkite į jį „Pad-Pak" arba „Pediatric-Pak".
3. Turite išgirsti dvigubą spragtelėjimą, kuris rodo, kad įstatyta tinkamai.
4. Patikrinkite, ar mirksi žalias būsenos indikatorius, rodantis, kad AID yra paruoštas naudoti.
5. Įjunkite AID. Turėtumėte išgirsti numatytą kalbą ir neturėtumėte išgirsti įspėjamojo pranešimo. Išjunkite AID.

Šalinimas panaudojus
- Išimkite „Pad-Pak". Nukirpkite laidus. Sulipdykite menteles vieną su kita. Pašalinkite menteles kaip užkrečiamas atliekas. Pateikite ličio akumuliatorių perdirbti atskirai, laikydamiesi vietos taisyklių

„Pad-Pak" ir „Pediatric-Pak" yra:
- Vienkartinių defibriliatoriaus elektrodų pora
- $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh) neįkraunamoji baterija

Numatyta paskirtis

„Pad-Pak" arba „Pediatric-Pak" priedą sudaro „HeartSine samaritan PAD" maitinimo elementas ir dvi elektrodų mentelės, užtikrinančios elektros jungtį su paciento krūtine, kad būtų galima atlikti defibriliacijos šoką. Defibriliacijos šokas gali sustabdyti normalaus širdies ritmo sutrikimą ir atkurti kraujotaką.

Naudojimo indikacijos

„Pad-Pak" ir „Pediatric-Pak" naudojami su „HeartSine samaritan PAD" viešosios prieigos defibriliatoriumi žmonėms, kurių širdis sustojo ir yra šie požymiai: auka yra be sąmonės, nekvėpuoja ir nėra kraujotakos.

- **„Pad-Pak":** skirtas suaugusiesiems ir vaikams nuo 8 metų arba sveriantiems daugiau kaip 25 kg (55 lb)
- **„Pediatric-Pak"**: skirtas 1-8 metų arba sveriantiems mažiau kaip 25 kg (55 lb) vaikams

Kontraindikacijos

Nenaudokite, jei pacientas reaguoja arba yra sąmoningas.

Baterijos talpa

> 60 impulsų arba 6 val. trukmės veikimas.

Įspėjimai

NENAUDOKITE, jei galiojimo laikas pasibaigęs.

NENAUDOKITE, jei maišelis atidarytas arba pažeistas. Dėl to elektrodo gelis gali būti išdžiūvęs.

Įspėjimai

Skirta naudoti TIK vieną kartą. Naudojant pakartotinai, AID gali nesugebėti atlikti gydymo, dėl to gali nepavykti atgaivinti. Tai taip pat gali sukelti kryžminę infekciją tarp pacientų.

NEIŠTRAUKITE žalio „Pad-Pak" žiedo montavimo metu.

Jei įjungę „HeartSine samaritan PAD" išgirsite įspėjamąjį pranešimą, skaitykite „HeartSine samaritan PAD" naudojimo instrukcijos arba naudotojo vadovo skyrių apie trikčių šalinimą.

Dėl išsamių naudojimo nurodymų ir saugos informacijos žr. „HeartSine samaritan PAD" naudojimo instrukciją arba naudotojo vadovą. Kiekvieną jų galima rasti adresu heartsine.com.

Pastabos
- „Pediatric-Pak" galima naudoti tik su „HeartSine samaritan PAD" viešosios prieigos defibriliatoriumi, turinčiu simbolį*
- TSO/ETSO sertifikuoti „Pad-Pak" turi būti naudojami komerciniuose orlaiviuose su stacionariais sparnais
- NELAIKYKITE „Pediat ric-Pak" šalia magnetiškai jautrių laikmenų, nes jame yra magnetinis komponentas (paviršiaus stipris 6500 gausų)

Apie bet kokį rimtą su šiuo prietaisu susijusį incidentą praneškite bendrovei „HeartSine Technologies, Ltd." ir savo šalies kompetentingai institucijai ar kitai vietinei reguliavimo institucijai pagal vietos taisykles.

LV

Iestatīšana
1. Izņemiet maisiņus no iepakojuma.
2. Novietojiet "HeartSine samaritan PAD" (automātisko ārējo defibrilatoru) uz līdzenas virsmas ar virspusi uz augšu un iebīdiet "Pad-Pak" vai "Pediatric-Pak".
3. Jāatskan dubultklikšķim, kas norāda, ka ievietošana notikusi pareizi.
4. Pārliecinieties, vai statusa indikators mirgo zaļā krāsā, tas nozīmē, ka automātiskais ārējais defibrilators ir gatavs lietošanai.
5. Ieslēdziet automātisko ārējo defibrilatoru. Vajadzētu atskanēt gaidāmajai valodai, nevis brīdinājuma paziņojumam. Izslēdziet automātisko ārējo defibrilatoru.

Likvidēšana pēc lietošanas
- Noņemiet "Pad-Pak". Pārgrieziet vadus. Salipiniet spilventiņus kopā. Izmetiet spilventiņus kā infekciozus atkritumus. Atsevišķi nododiet otrreizējai pārstrādei litija akumulatoru saskaņā ar vietējiem noteikumiem

"Pad-Pak" un "Pediatric-Pak" komplektā ir:
- Pāris vienreizlietojamo defibrilācijas paliktņu
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) neuzlādējama baterija

Paredzētais nolūks

Piederumā "Pad-Pak" vai "Pediatric-Pak" ir akumulators, ar ko darbina "HeartSine samaritan PAD" un divus elektrodu spilventiņus, lai nodrošinātu elektrisko savienojumu ar pacienta krūtīm defibrilācijas strāvas triecienam. Defibrilācijas strāvas trieciens var apturēt sirds normālā ritma traucējumus un atjaunot asins plūsmu.

Lietošanas norādījumi

"Pad-Pak" un "Pediatric-Pak", lietojot ar "HeartSine Samaritan PAD", var izmantot cilvēkiem sirdsdarbības apstāšanās gadījumā, ja tiek novērotas šādas pazīmes: cilvēks ir zaudējis samaņu, neelpo, nav pulsa.

- **"Pad-Pak":** lietošanai pieaugušajiem vai bērniem, kas ir vecāki par 8 gadiem un sver vairāk par 25 kg (55 mārc.)
- **"Pediatric-Pak":** lietošanai 1–8 gadus veciem bērniem, kas sver mazāk par 25 kg (55 mārc.)

Kontrindikācijas

Nelietojiet, ja pacients reaģē vai ir pie samaņas.

Baterijas ietilpība

>60 šoki vai 6 stundas ilga baterijas izmantošana.

Brīdinājumi

NEIZMANTOT, ja beidzies derīguma termiņš.

NEIZMANTOT, ja maisiņš ir atvērts vai bojāts. Tā rezultātā elektroda gels var kļūt sauss.

Uzmanību!

TIKAI vienreizēji lietošanai. Atkārtoti lietojot, automātiskais ārējais defibrilators nespēj nodrošināt ārstēšanu un rezultātā reanimācija var neizdoties. Tāpat tas var izraisīt savstarpēju infekcijas pārnešanu starp pacientiem.

Iestatīšanas laikā NEVELCIET "Pad-Pak" zaļo mēlīti.

Ja "HeartSine samaritan PAD" ieslēgšanas laikā atskan brīdinājuma paziņojums, izlasiet "HeartSine samaritan PAD" lietotāja rokasgrāmatas vai lietošanas instrukcijas sadaļu "Traucējummeklēšana".

Pilnīgus lietošanas norādījumus un drošības informāciju skatiet "HeartSine samaritan PAD" lietotāja rokasgrāmatā vai lietošanas instrukcijā. Abas ir pieejamas vietnē heartsine.com.

Piezīmes
- "Pediatric-Pak" var izmantot ar "HeartSine samaritan PAD", ja ir simbols*
- Fiksētu spārnu gaisa kuģī jāzmanto "Pad-Pak", kam ir TSO/ETSO sertifkācija
- "Pediatric-Pak" NEDRĪKST TURĒT līdzās magnētiski jutīgiem datu glabāšanas līdzekļiem, jo satur magnētisko komponentu (virsmas stiprība – 6500 gausi).

Lūdzam paziņot par ikvienu nopietnu incidentu saistībā ar šo ierīci uzņēmumam HeartSine Technologies, Ltd. un savas valsts kompetentajai iestādei vai citai vietējai pārvaldes iestādei saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

MS

Persediaan
1. Keluarkan dari bungkusan.
2. Letakkan HeartSine samaritan PAD (AED) menghadap ke atas di atas permukaan rata dan selitkan Pad-Pak atau Pediatric-Pak.
3. Dengarkan bunyi "klik dua kali" untuk menunjukkan ia telah dimasukkan dengan betul.
4. Sahkan bahawa penunjuk status berwarna hijau berkelip, menunjukkan AED sedia untuk digunakan.
5. Hidupkan AED. Anda seharusnya mendengar bahasa yang dijangkakan dan bukannya mesej amaran. Matikan AED.

Buang selepas digunakan
- Tanggalkan Pad-Pak. Potong wayar. Lekatkan pad bersama. Buang pad sebagai bahan buangan berjangkit. Kitar semula bateri litium secara berasingan mengikut peraturan tempatan

Pad-Pak dan Pediatric-Pak mengandungi:
- Sepasang pad defibrilasi pakai buang sekali guna
- Bateri tidak boleh dicas semula $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh)

Tujuan yang dimaksudkan

Aksesori Pad-Pak atau Pediatric-Pak mengandungi bateri untuk menghidupkan HeartSine samaritan PAD dan dua pad elektrod untuk menyediakan sambungan elektrik ke dada pesakit untuk penghantaran kejutan defibrilasi. Penghantaran kejutandefibrilasi boleh menghentikan gangguan pada ritma normal jantung dan memulihkan aliran darah.

Petunjuk Penggunaan

Pad-Pak dan Pediatric-Pak, apabila digunakan bersama HeartSine samaritan PAD ditunjukkan untuk penggunaan ke atas mangsa kardium terhenti yang menunjukkan tanda-tanda berikut: tidak sedarkan diri, tidak bernafas dan tanpa peredaran.

- **Pad-Pak:** Ditujukan untuk penggunaan pada orang dewasa atau kanak-kanak > 8 tahun atau > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Ditujukan untuk penggunaan pada kanak-kanak di antara umur > 1-8 tahun atau > 25 kg (55 lb)

Kontraindikasi

Jangan gunakan jika pesakit responsif atau sedar.

Kapasiti bateri

>60 kejutan atau 6 jam penggunaan bateri.

Amaran

JANGAN GUNA jika melebihi tarikh luput.

JANGAN GUNA jika uncang terbuka atau rosak. Ini boleh menyebabkan gel elektrod menjadi kering.

Awas

Guna sekali SAHAJA. Penggunaan semula boleh menyebabkan AED tidak dapat menyalurkan terapi yang membawa kepada kegagalan untuk memulihkan semula. Ia juga boleh menyebabkan jangkitan silang antara pesakit.

JANGAN TARIK TAB berwarna hijau pada Pad-Pak ketika persediaan.

Jika anda mendengar mesej amaran apabila anda menghidupkan HeartSine samaritan PAD anda, rujuk bahagian penyelesaian masalah manual pengguna HeartSine samaritan PAD atau buku panduan pengguna.

Untuk arahan penuh bagi penggunaan dan maklumat keselamatan, rujuk manual pengguna HeartSine samaritan PAD anda atau buku panduan pengguna. Setiap satu boleh ditemui di heartsine.com.

Nota
- Pediatric-Pak hanya sesuai untuk penggunaan bersama HeartSine samaritan PAD dengan simbol*
- Pad-Pak yang diperakui TSO/ETSO mestilah digunakan pada pesawat sayap tetap komersial yang dinaiki
- JANGAN SIMPAN Pediatric-Pak bersebelahan medium penyimpanan sensitif magnet kerana ia mengandungi komponen bermagnet (kekuatan permukaan 6500 gauss)

Sila laporkan sebarang insiden serius yang berlaku dengan peranti ini kepada HeartSine Technologies, Ltd. dan kepada pihak berkuasa kompeten negara anda atau pihak berkuasa kawal selia tempatan yang lain mengikut peraturan tempatan.

NL

Installatie
1. Neem het hulpmiddel uit de verpakking.
2. Plaats de HeartSine samaritan PAD (AED) met de voorkant omhoog op een vlakke ondergrond en schuif de Pad-Pak of Pediatric-Pak erin.
3. Als u een dubbele klik hoort, is het hulpmiddel goed geplaatst.
4. Controleer of de groene statusindicator knippert, wat betekent dat de AED klaar is voor gebruik.
5. Zet de AED aan. U dient de verwachte taal te horen en geen waarschuwingsbericht. Zet de AED uit.

Afvalverwerking na gebruik
- Verwijder de Pad-Pak. Knip de draden door. Plak de kleefelektroden aan elkaar. Gooi de kleefelektroden weg als infectieus afval. Recycle de lithiumbatterij afzonderlijk volgens lokale regelgeving

De Pad-Pak en Pediatric-Pak bevatten:
- Twee wegwerp-defibrillatiepads voor eenmalig gebruik
- Niet-oplaadbare $LiMnO_2$-batterij (18 V – 1500 mAh)

Beoogd doel

Het Pad-Pak- of Pediatric-Pak-accessoire bevat de batterij om de HeartSine samaritan PAD van stroom te voorzien en twee kleefelektroden voor de elektrische verbinding met de borst van de patiënt om een defibrillatieschok toe te dienen. Toediening van een defibrillatieschok kan de verstoring van het normale hartritme opheffen en de bloedstroom herstellen.

Indicaties voor gebruik

Bij gebruik met de HeartSine samaritan PAD zijn de Pad-Pak en Pediatric-Pak geïndiceerd voor gebruik bij personen met een hartstilstand die de volgende tekenen vertonen: bewusteloosheid, geen ademhaling en geen circulatie.

- **Pad-Pak:** Bedoeld voor gebruik bij volwassenen of kinderen van > 8 jaar of > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Bedoeld voor gebruik bij kinderen van 1 tot 8 jaar of met een gewicht van < 25 kg (55 lb)

Contra-indicaties

Niet gebruiken als de patiënt reageert of bij kennis is.

Batterijcapaciteit

> 60 shocks of 6 uur batterijgebruik.

Waarschuwingen

NIET GEBRUIKEN na de vervaldatum.

NIET GEBRUIKEN als de zak geopend of beschadigd is. Dat kan leiden tot uitgedroogde gel.

Let op

ALLEEN voor eenmalig gebruik. Hergebruik kan ertoe leiden dat met de AED geen behandeling kan worden toegediend, wat een succesvolle reanimatie kan verhinderen. Hergebruik kan ook leiden tot kruisinfectie tussen patiënten.

Tijdens de installatie NIET TREKKEN aan het groene lipje op de Pad-Pak.

Als u een waarschuwingsbericht hoort wanneer de HeartSine samaritan PAD wordt aangezet, raadpleeg dan de rubriek met probleemoplossingen in de gebruikershandleiding of het gebruikershandboek van de HeartSine samaritan PAD.

Voor de complete gebruiksinstructies en veiligheidsinformatie, zie de gebruikershandleiding of het gebruikershandboek van de HeartSine samaritan PAD. Beide zijn beschikbaar op heartsine.com.

Opmerkingen
- De Pediatric-Pak is alleen geschikt voor gebruik met een HeartSine samaritan PAD met het symbool*
- De TSO/ETSO-gecertificeerde Pad-Pak moet worden gebruikt aan boord van commerciële vliegtuigen met vaste vleugels
- De Pediatric-Pak NIET OPSLAAN in de directe nabijheid van opslagmedia die gevoelig zijn voor magnetisme, omdat het hulpmiddel een magnetisch onderdeel bevat (oppervlaktekracht 6500 gauss)

Rapporteer serieuze incidenten die optreden met dit hulpmiddel bij HeartSine Technologies, Ltd. en bij uw nationale desbetreffende overheidsinstantie of bij een andere lokale instantie, conform de lokaal geldende regelgeving.

NO

Oppsett
1. Fjern fra emballasjen.
2. Plasser HeartSine samaritan PAD (AED) med forsiden opp på en flat overflate, og skyv inn Pad-Pak eller Pediatric-Pak.
3. Lytt etter "dobbelt klikk" som angir at den er riktig satt i.
4. Bekreft at den grønne statusindikatoren blinker, hvilket angir at AED er klar til bruk.
5. Slå på AED. Du skal høre forventet språk, og du skal ikke høre en advarselsmelding. Slå av AED.

Avhending etter bruk
- Fjern Pad-Pak. Kutt ledningene. Kleb elektrodeplatene sammen. Kast elektrodeplatene som smittefarlig avfall. Resirkuler litiumbatteri separat i henhold til lokale forskrifter

Pad-Pak og Pediatric-Pak inneholder:
- Par av defibrilleringsplater til engangsbruk
- $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh) ikke-oppladbart batteri

Tiltenkt formål

Pad-Pak- eller Pediatric-Pak-tilbehøret inneholder batteriet som driver HeartSine samaritan PAD, samt to elektrodeplater som leder den elektriske strømtilkoblingen til pasientens bryst for å gi defibrilleringsstøt. Bruken av et defibrilleringsstøt kan stanse forstyrrelsen av hjertets normale rytme og gjenopprette blodstrømmen.

Indikasjoner for bruk

Pad-Pak og Pediatric-Pak, når de brukes sammen med HeartSine samaritan PAD, er indisert for bruk på ofre for hjertestans som utviser følgende tegn: bevisstløse, puster ikke og manglende sirkulasjon.

- **Pad-Pak:** Indisert for bruk av voksne eller barn > 8 år eller > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Indisert for bruk av barn i alderen mellom 1– 8 år eller < 25 kg (55 lb)

Kontraindikasjoner

Skal ikke brukes hvis pasienten er responsiv eller ved bevissthet.

Batterikapasitet

>60 støt eller 6 timers batteribruk.

Advarsler

BRUK IKKE hvis gått ut på utløpsdato.

BRUK IKKE hvis posen er åpnet eller skadet. Dette kan føre til at elektrodegelen er tørr.

Forsiktig

BARE til engangsbruk. Gjenbruk kan føre til at AED ikke leverer behandling og dermed ikke gjenoppliver. Det kan også føre til krysskontaminering av pasienter.

IKKE TREKK i den grønne fliken på Pad-Pak under oppsettet.

Hvis du hører en advarsel når du slår på HeartSine samaritan PAD, slå opp i feilsøkingsavsnittet i bruksanvisningen eller brukerhåndboken for HeartSine samaritan PAD.

For fullstendige bruksanvisninger og sikkerhetsinformasjon, slå opp i bruksanvisningen eller brukerhåndboken til HeartSine samaritan PAD. Disse finnes på heartsine.com.

Merknader
- Pediatric-Pak egner seg bare til HeartSine samaritan PAD-er med symbolet*
- TSO/ETSO-sertifisert Pad-Pak må brukes om bord i kommersielle fly.
- OPPBEVAR IKKE Pediatric-Pak ved siden av magnetisk følsomme lagringsmedier ettersom den inneholder en magnetisk komponent (overflatestyrke 6500 gauss)

Rapporter eventuelle alvorlige hendelser som oppstår med denne enheten til HeartSine Technologies, Ltd. og til nasjonale kompetente myndigheter eller annen lokal tilsynsmyndighet i henhold til lokale forskrifter.

PL

Konfiguracja
1. Wyjmij z opakowania.
2. Umieść HeartSine samaritan PAD (AED) skierowany do góry na płaskiej powierzchni i wsuń Pad-Pak lub Pediatric-Pak.
3. Poprawne zamocowanie jest wskazywane słyszalnym „podwójnym kliknięciem".
4. Sprawdź, czy zielony wskaźnik stanu miga, wskazując, że AED jest gotowy do użycia.
5. Włącz AED. Powinieneś usłyszeć oczekiwany język oraz nie powinien zostać wyemitowany żaden komunikat ostrzegawczy. Wyłącz AED.

Utylizacja po użyciu
- Usuń zestaw Pad-Pak. Przetnij przewody. Sklej elektrody ze sobą. Usuń elektrody jako odpady zakaźne. Baterię litową zutylizuj oddzielnie, zgodnie z lokalnymi przepisami

Zawartość zestawów Pad-Pak i Pediatric-Pak:
- Para jednorazowych elektrod do defibrylacji
- Bateria $LiMnO_2$ (18 V – 1500 mAh) bez możliwości ponownego ładowania

Przeznaczenie

Zestaw Pad-Pak lub Pediatric-Pak zawiera baterię do zasilania defibrylatora HeartSine samaritan PAD oraz dwie elektrody zapewniające połączenie elektryczne z klatką piersiową pacjenta w celu dostarczenia impulsu defibrylacyjnego. Dostarczenie impulsu defibrylacyjnego może zatrzymać zakłócenie prawidłowego rytmu serca i przywrócić przepływ krwi.

Wskazania do stosowania

Zestawy Pad-Pak i Pediatric-Pak używane z defibrylatorem HeartSine samaritan PAD sąwskazane do stosowania u osób, u których doszło do zatrzymania krążenia i u których występują następujące oznaki: brak przytomności, zatrzymanie oddychania, zatrzymanie krążenia.

- **Pad-Pak:** Jest przeznaczony do stosowania u dorosłych lub dzieci > 8 roku życia lub o wadzie > 25 kg (55 funtów)
- **Pediatric-Pak:** Jest przeznaczony do stosowania u dzieci w wieku od 1 do 8 roku życia lub o wadze < 25 kg (55 funtów)

Przeciwwskazania

Nie stosować, jeśli pacjent reaguje lub jest przytomny.

Pojemność baterii

> 60 wyładowań lub 6 godzin użytkowania baterii.

Ostrzeżenia

Użycie, jeśli data ważności została przekroczona JEST ZABRONIONE.

Użycie, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone JEST ZABRONIONE. Może to spowodować wyschnięcie żelu do elektrod.

Przestrogi

WYŁĄCZNIE do jednorazowego użytku.Ponowne użycie może spowodować brak możliwości użycia AED do przeprowadzenia czynności terapeutycznych i doprowadzić do niepowodzenia reanimacji. Może również doprowadzić do zakażenia krzyżowego między pacjentami.

Ciągnięcie za zielony języczek znajdujący się na zestawie Pad-Pak JEST ZABRONIONE.

Jeśli po włączeniu urządzenia HeartSine samaritan PAD usłyszysz komunikat ostrzegawczy, zapoznaj się z częścią dotyczącą rozwiązywania problemów w podręczniku użytkownika urządzenia HeartSine samaritan PAD lub przewodniku użytkownika.

Pełne instrukcje użytkowania oraz informacje bezpieczeństwa znajdują się w podręczniku użytkownika urządzenia HeartSine samaritan PAD lub przewodniku użytkownika. Oba dokumenty można znaleźć na stronie internetowej heartsine.com.

Uwaga
- Zestaw Pediatric-Pak nadaje się wyłącznie do stosowania z urządzeniami HeartSine samaritan PAD z symbolem*
- Na pokładach komercyjnych samolotów należy używać zestawu Pad-Pak z certyfikatem TSO/ETSO
- NIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ zestawu Pediatric-Pak obok nośników danych wrażliwych na działanie pola magnetycznego, ponieważ zawiera element magnetyczny (wytrzymałość powierzchniowa 6500 gausów)

Wszelkie poważne incydenty związane z tym urządzeniem należy zgłaszać firmie HeartSine Technologies, Ltd. oraz właściwemu organowi krajowemu lub innemu lokalnemu organowi regulacyjnemu zgodnie z lokalnymi przepisami.

PT-BR

Configuração
1. Retire da embalagem.
2. Coloque o HeartSine samaritan PAD (DEA) virado para cima, numa superfície plana, e deslize o Pad-Pak ou Pediatric-Pak.
3. Ouça o "clique duplo" que indica que está inserido corretamente.
4. Verifique se o indicador de estado verde está intermitente, indicando que o DEA está pronto a utilizar.
5. Ligue o DEA. Deve ouvir o idioma esperado e não deve ouvir uma mensagem de aviso. Desligue o DEA.

Elimine após a utilização
- Retire o Pad-Pak. Corte os cabos. Faça as pás aderirem face a face. Elimine as pás como resíduos infecciosos. Recicle a bateria de lítio separadamente e em conformidade com os regulamentos locais

Pad-Pak e Pediatric-Pak contêm:
- Par de pás de desfibrilação descartáveis de único uso
- Bateria $LiMnO_2$ (18V – 1500 mAh) não recarregável

Utilização prevista

Os acessórios Pad-Pak ou Pediatric-Pak contêm a bateria para alimentar o HeartSine samaritan PAD e duas pás dos elétrodos para fornecer a ligação elétrica ao peito do doente para administrar um choque de desfibrilhação. A administração de um choque de desfibrilhação pode resolver uma interrupção do ritmo normal do coração e restabelecer o fluxo sanguíneo.

Indicações de uso

O Pad-Pak e o Pediatric-Pak, quando utilizados com o HeartSine samaritan PAD, são indicados para uso em vítimas de parada cardíaca apresentando os seguintes sinais: inconscientes, sem respirar e sem circulação.

- **Pad-Pak:** Destinado ao uso em adultos ou crianças > 8 anos ou > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Destinado ao uso em crianças entre 1 a 8 anos ou < 25 kg (55 lb)

Contraindicações

Não utilize se o doente estiver responsivo ou consciente.

Capacidade da bateria

>60 choques ou 6 horas de uso da bateria.

Avisos

NÃO USAR se estiver fora da data de vencimento.

NÃO USAR se a bolsa estiver aberta ou danificada. Isso pode resultar na secagem do gel do eletrodo.

Cuidados

APENAS de utilização única. A reutilização pode fazer com que o DEA seja incapaz de fornecer terapia, levando a impossibilidade de ressuscitação. Pode também levar a infeção cruzada entre doentes.

NÃO PUXE a aba verde no Pad-Pak durante a configuração.

Caso ouça uma mensagem de aviso ao ligar o HeartSine samaritan PAD, consulte a secção de resolução de problemas do manual do utilizador ou o guia do utilizador do HeartSine samaritan PAD.

Para as instruções completas de utilização e informação de segurança, consulte o manual do utilizador ou o guia do utilizador do HeartSine samaritan PAD. Estes podem ser consultados em heartsine.com.

Notas
- O Pediatric-Pak é adequado apenas para uso com os HeartSine samaritan PADs com o símbolo*
- O Pad-Pak certificado pelo TSO/ETSO deve ser usado a bordo de aeronaves comerciais de asa fixa
- NÃO ARMAZENE o Pediatric-Pak perto de um meio de armazenamento magneticamente sensível, pois contém um componente magnético (força da superfície 6500 gauss)

Comunique qualquer incidente grave que ocorra com este dispositivo à HeartSine Technologies, Ltd. e à sua autoridade competente nacional ou outra autoridade reguladora local, de acordo com os regulamentos locais.

PT-PT

Configuração
1. Retire da embalagem.
2. Coloque o HeartSine samaritan PAD (DEA) voltado para cima sobre uma superfície plana e deslize o Pad-Pak ou Pediatric-Pak.
3. Um «clique duplo» indica a correta inserção.
4. Verifique se o indicador de status verde está piscando, indicando que o DEA está pronto para uso.
5. Ligue o DEA. Você deve ouvir o idioma esperado e não deve ouvir uma mensagem de aviso. Desligue o DEA.

Descarte após o uso
- Remova o Pad-Pak. Corte os fios. Cole as pás juntas. Descarte as pás como lixo infectante. Recicle a bateria de lítio separadamente, de acordo com os regulamentos locais

O Pad-Pak e o Pediatric-Pak contêm:
- Um par de pás de desfibrilhação de utilização única
- Bateria de $LiMnO_2$ (18 V – 1 500 mAh) não recarregável

Finalidade pretendida

O acessório Pad-Pak ou Pediatric-Pak contém a bateria para alimentar o HeartSine samaritan PAD e duas pás de eletrodos para fornecer a conexão elétrica ao tórax do paciente para a entrega do choque de desfibrilação. A entrega de um choque de desfibrilação pode parar a interrupção do ritmo normal do coração e restaurar o fluxo sanguíneo.

Indicações de utilização

O Pad-Pak e o Pediatric-Pak, quando utilizados com o HeartSine samaritan PAD, estão indicados para utilização em vítimas de paragem cardíaca que apresentem os seguintes sinais: inconscientes, sem respiração e sem circulação.

- **Pad-Pak:** indicado para utilização em adultos ou crianças > 8 anos ou > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** indicado para utilização em crianças com idade entre 1 e 8 anos ou < 25 kg (55 lb)

Contraindicações

Não usar se o paciente estiver responsivo ou consciente.

Capacidade da bateria

>60 choques ou 6 horas de utilização de bateria.

Avisos

NÃO UTILIZE caso tenha ultrapassado o prazo de validade.

NÃO UTILIZE se a bolsa estiver aberta ou danificada. Isto pode fazer com que o gel dos elétrodos seque.

Cuidados

APENAS de uso único. A reutilização pode fazer com que o DEA não consiga administrar a terapia, levando a uma falha na ressuscitação. Também pode levar à infecção cruzada entre os pacientes.

NÃO puxe a aba verde do Pad-Pak durante a configuração.

Se ouvir uma mensagem de aviso ao ligar o HeartSine samaritan PAD, consulte a seção de solução de problemas do manual do usuário ou guia do usuário do HeartSine samaritan PAD.

Para obter instruções completas sobre informações de uso e segurança, consulte o manual do usuário ou guia do usuário do HeartSine samaritan PAD. Ambos estão disponíveis em heartsine.com.

Notas
- O Pediatric-Pak é apenas indicado para utilização com os HeartSine samaritan PAD com o símbolo*
- O Pad-Pak com certificação TSO/ETSO deve ser utilizado a bordo de uma aeronave comercial de asa fixa
- NÃO ARMAZENE o Pediatric-Pak junto de meios de armazenamento magneticamente sensíveis, uma vez que contém um componente magnético (resistência da superfície 6 500 gauss)

Informe a HeartSine Technologies, Ltd. e sua autoridade nacional competente ou outra autoridade reguladora local, de acordo com as regulamentações locais, sobre qualquer incidente sério que ocorra com este dispositivo.

RO

Configurarea
1. Despachetarea.
2. Așezați dispozitivul HeartSine samaritan PAD (AED) cu fața în sus pe o suprafață plană și introduceți cartușul Pad-Pak sau Pediatric-Pak.
3. Trebuie să auziți un sunet de „dublu clic" care se produce când cartușul este corect introdus.
4. Verificați dacă indicatorul verde de stare clipește, indicând că AED este gata de utilizare.
5. Porniți AED. Trebuie să auziți limba setată și nu trebuie să auziți un mesaj de avertizare. Opriți AED.

Eliminarea după utilizare
- Scoateți cartușul Pad-Pak. Tăiați firele. Lipiți padelele una de alta. Aruncați padelele ca deșeuri infecțioase. Reciclați separat bateria cu litiu, conform reglementărilor locale

Pad-Pak și Pediatric-Pak conțin:
- Perechea de padele de defibrilare, de unică folosință
- Bateria nereîncărcabilă $LiMnO_2$ (18 V – 1.500 mAh)

Scopul prevăzut

Accesoriul Pad-Pak sau Pediatric-Pak conține bateria pentru alimentarea HeartSine samaritan PAD și două padele de electrozi, care asigură trecerea curentului electric către pieptul pacientului pentru administrarea șocului de defibrilare. Administrarea unui șoc de defibrilare poate regla ritmul cardiac normal și restabili circulația sanguină.

Indicații de utilizare Cartușele

Pad-Pak și Pediatric-Pak utilizate la dispozitivul HeartSine samaritan PAD sunt destinate victimelor stopului cardiac care prezintă următoarele semne: nu sunt conștiente, nu respiră și nu au puls.

- **Cartușul Pad-Pak:** Este destinat pentru a fi utilizat la adulți sau copii cu vârsta mai mare de 8 ani sau cu greutatea peste 25 kg (55 livre)
- **Cartușul Pediatric-Pak:** Este destinat pentru a fi utilizat la copiii cu vârsta cuprinsă între 1 și 8 ani sau cu greutatea de până la 25 kg (55 livre)

Contraindicații

A nu se utiliza dacă pacientul răspunde la stimuli sau este conștient.

Capacitatea bateriei

>60 șocuri sau 6 ore de utilizare.

Avertizări

NU UTILIZAȚI, dacă data de expirare a fost depășită.

NU UTILIZAȚI, dacă ambalajul este deschis sau deteriorat. Acest lucru poate duce la uscarea gelului electrodului.

Măsuri de precauție

DOAR pentru o singură utilizare. În cazul reutilizării, AED s-ar putea să nu mai funcționeze corect, iar resuscitarea nu va avea succes. De asemenea, reutilizarea poate duce la infecția încrucișată între pacienți.

NU TRAGEȚI de banda verde de pe cartușul Pad-Pak în timpul configurării.

Dacă auziți un mesaj de avertizare când porniți HeartSine samaritan PAD, consultați secțiunea referitoare la depanare din manualul de utilizare sau ghidul utilizatorului acestui dispozitiv.

Pentru instrucțiuni complete privind utilizarea și informații privind siguranța, consultați manualul de utilizare HeartSine samaritan PAD sau ghidul utilizatorului acestui dispozitiv. Ambele pot fi găsite pe heartsine.com.

Observații
- Pediatric-Pak este potrivit utilizării doar cu dispozitivul HeartSine samaritan PADs cu simbolul*
- Pad-Pak certificat TSO/ETSO trebuie utilizat la bordul aeronavelor comerciale cu aripi fixe
- NU DEPOZITAȚI Pediatric-Pak în vecinătatea mediilor de stocare sensibile magnetic, deoarece conține o componentă magnetică (cu intensitatea la suprafață de 6.500 gauss).

Raportați orice incident grav care apare la acest dispozitiv companiei HeartSine Technologies Ltd. și autorității naționale competente sau altei autorități locale de reglementare, conform reglementărilor locale.

RU

Подготовка
1. Снимите упаковку.
2. Разместите аппарат HeartSine samaritan PAD (АВД) лицевой стороной вверх на ровной поверхности и вставьте картридж Pad-Pak или Pediatric-Pak.
3. Двойной щелчок означает, что он вставлен до конца.
4. Убедитесь, что зеленый индикатор состояния мигает, указывая на то, что АВД готов к использованию.
5. Включите АВД. Должен прозвучать ожидаемый язык без звуковых предупреждений. Выключите АВД.

Утилизация после использования
- Извлеките картридж Pad-Pak. Обрежьте провода. Сложите электроды вместе. Утилизируйте электроды как инфекционные отходы. Литиевая батарея должна утилизироваться отдельно в соответствии с местными требованиями

Картриджи Pad-Pak и Pediatric-Pak включают следующие компоненты:
- Пара одноразовых дефибрилляционных электродов
- Незаряжаемая батарея $LiMnO_2$ (18 В — 1500 мА·ч)

Назначение

Аксессуар Pad-Pak или Pediatric-Pak включает батарею для питания аппарата HeartSine samaritan PAD и два электрода, которые обеспечивают электрическое соединение с грудной клеткой пациента для подачи дефибриллирующего разряда. Подача дефибриллирующего разряда может помочь восстановить нормальный ритм сердца и кровоток.

Показания к применению

Картриджи Pad-Pak и Pediatric-Pak, когда они используются вместе с аппаратом HeartSine samaritan PAD, предназначены для использования на пациентах с остановкой сердца, которые демонстрируют следующие симптомы: потеря сознания, отсутствие дыхания и пульса.

- **Pad-Pak:** Предназначено для использования на взрослых или детях старше 8 лет или с массой больше 25 кг
- **Pediatric-Pak:** Предназначено для использования на детях возрастом 1–8 лет или с массой меньше 25 кг

Противопоказания

Не используйте, если пациент подает признаки жизни или находится в сознании.

Емкость батареи

> 60 разрядов или 6 часов использования батареи.

Предупреждения

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если истек срок годности.

НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если упаковка открыта или повреждена. Это может привести к высыханию геля на электродах.

Внимание!

ТОЛЬКО для одноразового использования. Повторное использование может привести к неудовлетворительной работе АВД, что может привести к невозможности провести реанимацию. Это также может привести к перекрестному заражению между пациентами.

Во время подготовки ЗАПРЕЩАЕТСЯ тянуть за зеленый язычок на картридже Pad-Pak.

Если при включении аппарата HeartSine samaritan PAD раздается голосовое предупреждение, см. раздел по поиску и устранению неисправностей в руководстве пользователя HeartSine samaritan PAD или учебнике.

Чтобы получить полную информацию по использованию и технике безопасности, см. руководство пользователя HeartSine samaritan PAD или учебник. Все публикации доступны на веб-сайте heartsine.com.

Примечания
- Картридж Pediatric-Pak подходит для использования только с аппаратами HeartSine samaritan PAD с символом*
- Картридж Pad-Pak, сертифицированный TSO/ETSO, должен использоваться на борту самолетов с неподвижным крылом коммерческого класса.
- НЕ ХРАНИТЕ картридж Pediatric-Pak рядом с устройствами хранения данных, чувствительными к магнитным полям, так как он включает магнитный компонент (поверхностная прочность 6500 гаусс)

В случае серьезных инцидентов при использовании данного аппарата необходимо уведомить об этом компанию HeartSine Technologies, Ltd., а также национальные уполномоченные органы либо местные регуляторные органы, в соответствии с местными требованиями.

SL

Namestitev
1. Vzemite iz embalaže.
2. Namestite defibrilator HeartSine samaritan PAD (avtomatski zunanji defibrilator – AED) s čelno stranjo navzgor na ravno površino in vanj povlecite Pad-Pak ali Pediatric-Pak.
3. Ko zaslišite „dvojni klik", je pravilno nameščen.
4. Preverite, ali zeleni indikator stanja utripa, kar pomeni, da je AED pripravljen za uporabo.
5. Vklopite AED. Zaslišati bi morali pričakovani jezik in ne opozorilnega sporočila. Izklopite AED.

Odstranjevanje po uporabi
- odstranite Pad-Pak. Prerežite žice. Blazinice elektrod zlepite eno na drugo. Blazinice zavrzite kot kužen odpadni material. Litijevo baterijo reciklirajte ločeno v skladu z lokalnimi predpisi

Pad-Pak in Pediatric-Pak vsebujeta:
- par blazinic za defibrilator za enkratno uporabo
- baterijo $LiMnO_2$ (18 V–1500 mAh), ki ni namenjena ponovnemu polnjenju

Predvideni namen

Dodatna oprema Pad-Pak ali Pediatric-Pak vključuje baterijo za napajanje defibrilatorja HeartSine samaritan PAD in dve blazinici elektrod za električno povezavo s prsnim košem pacienta za izvajanje defibrilacijskega elektrošoka. Izvajanje defibrilacijskega elektrošoka lahko ustavi prekinitev normalnega ritma srca in ponovno vzpostavi pretok krvi.

Indikacije za uporabo

Pad-Pak in Pediatric-Pak sta, če se uporabljata z defibrilatorjem HeartSine samaritan PAD, indicirana za uporabo pri osebah s srčnim zastojem, ki kažejo naslednje znake: nezavest, ne dihajo in nimajo srčnega utripa.

- **Pad-Pak:** namenjen za uporabo pri odraslih ali otrocih > 8 let ali > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** namenjen za uporabo pri otrocih v starosti 1–8 let ali s težo < 25 kg (55 lb)

Kontraindikacije

Ne uporabljajte, če je pacient odziven ali pri zavesti.

Zmogljivost baterije

>60 elektrošokov ali 6 ur uporabe baterije.

Opozorila

NE UPORABLJAJTE po izteku roka uporabnosti.

NE UPORABLJAJTE, če je vrečka odprta ali poškodovana. Zaradi tega je lahko gel za elektrode posušen.

Svarila

SAMO za enkratno uporabo. Zaradi ponovne uporabe je lahko AED nezmožen zagotoviti terapijo, kar povzroči neuspešno oživljanje. Povzroči lahko tudi navzkrižno okužbo med bolniki.

NE VLECITE za zeleni jeziček na paketu Pad-Pak med namestitvijo.

Če zaslišite opozorilno sporočilo, ko vklopite svoj defibrilator HeartSine samaritan PAD, si oglejte del o reševanju težav v uporabniškem priročniku ali navodilu za uporabo defibrilatorja HeartSine samaritan PAD.

Za celotna navodila za uporabo in varnostne informacije glejte uporabniški priročnik ali navodilo za uporabo defibrilatorja HeartSine samaritan PAD. Oba sta na voljo na spletni strani heartsine.com.

Opombe
- Pediatric-Pak je primeren samo za uporabo z defibrilatorji HeartSine samaritan PAD s simbolom*
- Pad-Pak s certifikatom TSO/ETSO se mora uporabljati na zrakoplovih s fiksnimi krili
- Pediatric-Pak NE SHRANJUJTE ob magnetno občutljivih nosilcih za shranjevanje, ker vsebuje magnetno komponento (površinska moč 6500 gaussov)

Vsak resen incident s to napravo prijavite podjetju HeartSine Technologies, Ltd. in svojemu pristojnemu nacionalnemu organu ali drugemu lokalnemu regulativnemu organu v skladu z lokalnimi predpisi.

SV

Installation
1. Ta ut från förpackningen.
2. Placera HeartSine samaritan PAD (AED) uppåt på ett plant underlag och skjut in Pad-Pak eller Pediatric-Pak.
3. Lyssna efter ett "dubbelklick" som indikerar att den är korrekt isatt.
4. Verifiera att den gröna statusindikatorn blinkar för att ange att AED är klar att användas.
5. Sätt på AED. Du ska höra förväntat språk och ska inte höra något varningsmeddelande. Stäng av AED.

Kassering efter användning
- Avlägsna Pad-Pak. Kapa sladdar. Sätt ihop dynorna. Kassera dynorna som smittsamt avfall. Återvinn litiumbatterier separat enligt lokala bestämmelser

Pad-Pak och Pediatric-Pak innehåller:
- Ett par engångs defibrilleringsdynor
- $LiMnO_2$ (18V – 1500 mAh) ej återuppladdningsbart batteri

Avsett syfte

Pad-Pak- eller Pediatric-Pak-tillbehör innehåller batteriet som strömsätter HeartSine samaritan PAD, och två elektroddynor som tillhandahåller elektrisk anslutning till patientens bröst för leverans av defibrilleringschock. Leveransen av defibrilleringschock kan stoppa störningen av hjärtats normala rytm och återställa blodflödet.

Indikationer för användning

Pad-Pak och Pediatric-Pak, när de används med HeartSine samaritan PAD, är avsedda att användas på personer med hjärtstillestånd med följande tecken: medvetslös, utan andning och utan cirkulation.

- **Pad-Pak:** Avsedd att användas på vuxna eller barn över 8 år eller som väger mer än 25 kg
- **Pediatric-Pak:** Avsedd att användas på barn 1-8 år eller som väger mindre än 25 kg

Kontraindikationer

Använd inte om patienten svarar eller är vid medvetande.

Batterikapacitet

>60 chocker eller 6 timmars batterianvändning.

Varningar

ANVÄND INTE om utgångsdatumet har överskridits.

ANVÄND INTE om påsen har öppnats eller är skadad. Detta kan resultera i att elektrodgelet torkar.

Försiktigt

ENDAST engångsanvändning. Återanvändning kan leda till att AED inte kan utföra behandlingen vilket leder till att återupplivningen misslyckas. Det kan också leda till korsinfektion mellan patienter.

DRA INTE i den gröna fliken på Pad-Pak under installationen.

Om du hör ett varningsmeddelande när du sätter på din HeartSine samaritan PAD, rådgör med felsökningsavsnittet i HeartSine samaritan PAD:s bruksanvisningeller användarhandbok.

För fullständig bruksanvisning och säkerhetsinformation se HeartSine samaritan PAD:s bruksanvisning eller användarhandbok. Båda finns på heartsine.com.

Anteckningar
- Pediatric-Pak passar endast för användning med HeartSine samaritan PADs med symbolen*
- Den TSO/ETSO-certifierade Pad-Pak måste användas ombord på kommersiella flygplan
- FÖRVARA INTE Pediatric-Pak i jämte magnetiskt känsliga lagringsmedia då den innehåller en magnetisk komponent (ytstyrka 6500 gauss)

Rapportera alla allvarliga incidenter som uppstår med denna enhet, till HeartSine Technologies, Ltd. och till din nationella kompetenta myndighet eller annan lokal tillsynsmyndighet.

TH

วิธีติดตั้ง
1. นำออกจากบรรจุภัณฑ์
2. วาง HeartSine samaritan PAD (AED) บนพื้นที่เรียบโดยหงายหน้าขึ้นและสอดเข้าไปใน Pad-Pak หรือ Pediatric-Pak
3. ฟังเสียง "คลิกสองครั้ง" เป็นการแจ้งว่าใส่อย่างถูกต้อง
4. ตรวจสอบว่าไฟแสดงสถานะเป็นสีเขียวกะพริบซึ่งแสดงว่า AED พร้อมใช้งาน
5. เปิด AED คุณควรจะได้ยินเสียง ภาษาที่ต้องการและไม่ควรได้ยิน ข้อความเตือน ปิด AED

การกำจัดหลังจากการใช้งาน
- ถอด Pad-Pak ตัดสายไฟ ติดแผ่นขั้วไฟฟ้าไว้ด้วยกัน กำจัดแผ่นขั้วไฟฟ้าในฐานะของเสียที่ติดเชื้อ รีไซเคิลแบตเตอรี่ลิเธียมแยกต่างหากตามกฎระเบียบในท้องถิ่น

Pad-Pak และ Pediatric-Pak ประกอบไปด้วย:
- แผ่นกระตุ้นหัวใจแบบใช้ครั้งเดียวแล้วทิ้ง
- แบตเตอรี่ $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) แบบชาร์จใหม่ไม่ได้

วัตถุประสงค์การใช้งาน

อุปกรณ์เสริม Pad-Pak หรือ Pediatric-Pak มีแบตเตอรี่สำหรับจ่ายไฟให้กับ HeartSine samaritan PAD และแผ่นขั้วไฟฟ้าสองแผ่นสำหรับเชื่อมต่อทางไฟฟ้าเข้ากับหน้าอกของผู้ป่วยเพื่อทำการกระตุกหัวใจด้วยการช็อตไฟฟ้า การกระตุกหัวใจด้วยการช็อตไฟฟ้าสามารถยับยั้งจังหวะการเต้นของหัวใจที่ผิดปกติและฟื้นฟูการไหลเวียนของเลือดได้

ข้อบ่งชี้ในการใช้งาน

Pad-Pak และ Pediatric-Pak เมื่อใช้คู่กับ HeartSine samaritan PAD มีไว้สำหรับใช้กับผู้ที่มีภาวะหัวใจหยุดเต้นซึ่งแสดงอาการดังต่อไปนี้: หมดสติ ไม่หายใจ และไม่มีการไหลเวียนของเลือด

- **Pad-Pak:** สำหรับผู้ใหญ่หรือเด็กอายุ > 8 ปีหรือน้ำหนัก > 25 กก. (55 ปอนด์)
- **Pediatric-Pak:** สำหรับเด็กอายุ 1-8 ปีหรือน้ำหนัก < 25 กก. (55 ปอนด์)

ข้อห้าม

ห้ามใช้หากผู้ป่วยมีการตอบสนองหรือมีสติอยู่

ความจุแบตเตอรี่

> การช็อก 60 ครั้งหรือการใช้แบตเตอรี่ 6 ชั่วโมง

คำเตือน

ห้ามใช้หากเกินวันหมดอายุไปแล้ว

ห้ามใช้หากกระเป๋ามีการเปิดหรือชำรุดเสียหาย ซึ่งอาจส่งผลให้เจลขั้วไฟฟ้าแห้ง

คำเตือน

สำหรับใช้งานครั้งเดียวเท่านั้น การใช้ซ้ำอาจทำให้ AED ไม่สามารถให้การรักษาที่เหมาะสมและนำไปสู่ความล้มเหลวในการฟื้นชีพผู้ป่วย นอกจากนี้ยังอาจนำไปสู่การติดเชื้อข้ามระหว่างผู้ป่วยด้วย

อย่าดึงแถบสีเขียวบน Pad-Pak ในระหว่างขั้นตอนติดตั้ง

หากคุณได้ยินข้อความเตือนเมื่อเปิด HeartSine samaritan PAD ให้ดูที่หัวข้อการแก้ไขปัญหาของคู่มือผู้ใช้หรือคู่มือการใช้งาน HeartSine samaritan PAD

สำหรับคำแนะนำทั้งหมดเกี่ยวกับการใช้งานและข้อมูลด้านความปลอดภัย โปรดดูคู่มือผู้ใช้หรือคู่มือการใช้งาน HeartSine samaritan PAD ของคุณ ซึ่งสามารถดูได้ที่ heartsine.com.

หมายเหตุ
- Pediatric-Pak เหมาะสำหรับใช้กับ HeartSine samaritan PAD ที่มีสัญลักษณ์*
- Pad-Pak ที่รับรองโดย TSO / ETSO จะต้องใช้ในอากาศยานปีกตรึงทางพาณิชย์
- อย่าเก็บ Pediatric-Pak ไว้ใกล้สื่อเก็บข้อมูลที่ไวต่อสนามแม่เหล็กเนื่องจากอุปกรณ์มีส่วนประกอบแม่เหล็ก (ความแข็งแรงของพื้นผิว 6500 เกาส์)

โปรดรายงานอุบัติเหตุร้ายแรงทุกอย่างที่เกิดขึ้นกับอุปกรณ์นี้ต่อ HeartSine Technologies, Ltd. และเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญระดับประเทศ หรือหน่วยงานกำกับดูแลในท้องถิ่นตามกฎระเบียบในท้องถิ่น

TR

Kurulum
1. Ambalajdan çıkarın.
2. HeartSine samaritan PAD'i (AED) üst yüzeyi yukarı bakacak şekilde düz bir yüzeye yerleştirin ve Pad-Pak veya Pediatric-Pak'ı içeri kaydırın
3. Düzgün yerleştirildiğini belirten "çift tık" sesini dinleyin.
4. AED'in hazır olduğunu belirten yeşil durum göstergesinin yanıp söndüğünü doğrulayın.
5. AED'i açın. Beklenen dili duymalısınız ve bir uyarı mesajı duymamalısınız. AED'i kapatın.

Kullandıktan sonra bertaraf
- Pad-Pak'i çıkarın. Kabloları kesin. Pedlerin birbirlerine yapıştırın. Pedleri bulaşıcı atık olarak bertaraf edin. Lityum pili, ayrı atık olarak yerel yönetmelikler doğrultusunda geri dönüştürün

Pad-Pak ve Pediatric-Pak içeriği:
- Tek kullanımlık atılabilir defibrilasyon pedi çifti
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) şarj edilemeyen pil

Kullanım amacı

Pad-Pak veya Pediatric-Pak akesusarı, HeartSine samaritan PAD'e güç veren pili ve defibrilasyon şokunun iletilmesi için hastanın göğsüne elektik bağlantısı sağlayan iki elektrot pedini içerir. Bir elektrik şoku iletilmesi, kalbin normal ritminin bozulmasını durdurabilir ve kan akışını geri döndürebilir.

Kullanım Endikasyonları

Pad-Pak ve Pediatric-Pak'lar, HeartSine samaritan PAD ile birlikte kullanıldıklarında, aşağıda sıralanan semptomları sergileyen kalp durması yaşayan hastalarda kullanılmaları endikedir: bilinci kapalı, nefes almayan ve sirkülasyonu olmayan.

- **Pad-Pak:** Yetişkinlerde veya >8 yaşın üzerinde veya >25 kg'ın (55 lb) üzerinde çocuklarda kullanılmaya yöneliktir
- **Pediatric-Pak:** 1-8 yaş arasında veya <25 kg'ın (55 lb) altında çocuklarda kullanılmaya yöneliktir

Kontrendikasyonlar

Hastadan yanıt alınabiliyorsa veya hastanın bilinci açıksa kullanmayın.

Pil kapasitesi

>60 şok veya 6 saatlik batarya kullanımı.

Uyarılar

Son kullanım tarihi geçmişse KULLANMAYIN.

Poşet açılmışsa veya hasar görmüşse KULLANMAYIN. Bu durum, elektrot jelinin kuru olmasına neden olabilir.

İkazlar

YALNIZCA tek kullanımlıktır. Yeniden kullanmak AED'in tedavi sağlayamamasına ve dolayısıyla resüsitasyonun başarısız olmasına neden olabilir. Ayrıca hastalar arasında çapraz kontaminasyona neden olabilir.

Kurulum aşamasında Pad-Pak üzerindeki yeşil şeridi ÇEKMEYİN.

HeartSine samaritan PAD'inizi açtığınızda bir uyarı mesajı duyuyorsanız, HeartSine samaritan PAD kullanıcı kılavuzunun veya kullanıcı elkitabının sorun giderme kısmına bakın.

Kullanım talimatlarının ve güvenlik bilgilerinin tamamı için HeartSine samaritan PAD'inizin kullanıcı kılavuzuna veya kullanıcı elkitabına bakın. Bunların her biri heartsine.com adresinde bulunabilir

Notlar
- Pediatric-Pak, yalnızca aşağıdaki simge bulunan HeartSine samaritan PAD'larla kullanılmaya uygundur*
- TSO/ETSO onaylı Pad-Pak, ticari sabit kanatlı hava araçlarında içeride kullanılmalıdır
- Bir manyetik bileşen içerdiği için (6500 gauss yüzey kuvvetinde), Pediatric-Pak'ı manyetik olarak hassas saklama ortamlarının yanında DEPOLAMAYIN

Lütfen bu cihazda yaşanan herhangi bir ciddi olayı, HeartSine Technologies, Ltd.'ye ve yerel yönetmelikler doğrultusunda yetkili ulusal makamınıza veya diğer yerel düzenleyici makamlara raporlayın.

VI

Lắp đặt
1. Gỡ bỏ bao bì.
2. Đặt HeartSine samaritan PAD (AED) ngửa lên trên mặt phẳng rồi trượt Pad-Pak hoặc Pediatric-Pak vào.
3. Lắng nghe hai tiếng cách để biết quý vị đã lắp đặt đúng.
4. Xác nhận đèn báo trạng thái màu xanh lá đang nhấp nháy, cho biết AED đã sẵn sàng để sử dụng.
5. Bật AED. Thiết bị phải phát ra ngôn ngữ quý vị mong muốn và không phát ra cảnh báo. Tắt AED.

Thải bỏ sau khi sử dụng
- Tháo Pad-Pak. Cắt dây dẫn. Dán các miếng đệm lại với nhau. Thải bỏ các miếng đệm dưới dạng chất thải lây nhiễm. Tái chế pin lithium riêng biệt theo quy định của địa phương

Pad-Pak và Pediatric-Pak bao gồm:
- Một cặp miếng đệm khử rung sử dụng một lần
- Pin $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) không thể sạc lại

Mục đích sử dụng

Phụ kiện Pad-Pak hay Pediatric-Pak chứa pin cấp nguồn cho HeartSine samaritan PAD và hai miếng điện cực cung cấp kết nối điện tới lồng ngực nạn nhân để tiến hành sốc điện khử rung. Tiến hành sốc điện khử rung có thể ngăn nhịp tim bình thường bị gián đoạn và khôi phục lưu thông máu.

Hướng dẫn sử dụng

Pad-Pak và Pediatric-Pak, khi sử dụng với HeartSine samaritan PAD, được chỉ định sử dụng cho bệnh nhân bị ngừng tim có những biểu hiện sau: bất tỉnh, ngưng thở và ngưng tuần hoàn.

- **Pad-Pak:** Sử dụng cho người lớn hoặc trẻ em > 8 tuổi hoặc > 25 kg (55 lb)
- **Pediatric-Pak:** Sử dụng cho trẻ em từ 1-8 tuổi hoặc < 25 kg (55 lb)

Chống chỉ định

Không sử dụng nếu bệnh nhân vẫn có khả năng phản ứng hoặc có ý thức.

Dung lượng pin

>60 lần sốc điện hoặc 6 giờ sử dụng pin.

Cảnh báo

KHÔNG SỬ DỤNG nếu quá hạn sử dụng.

KHÔNG SỬ DỤNG nếu túi đựng đã mở hoặc bị hỏng. Điều này có thể khiến gel điện cực bị khô.

Khuyến cáo

Chỉ sử dụng MỘT LẦN. Tái sử dụng có thể khiến AED không thể thực hiện trị liệu, dẫn tới hồi sức thất bại. Ngoài ra, việc tái sử dụng có thể dẫn tới lây chéo giữa các bệnh nhân.

KHÔNG KÉO vấu xanh trên Pad-Pak trong quá trình lắp đặt.

Nếu quý vị nghe thấy cảnh báo khi bật HeartSine samaritan PAD, hãy tham khảo phần khắc phục sự cố trong hướng dẫn sử dụng hoặc cẩm nang người dùng HeartSine samaritan PAD.

Để xem hướng dẫn sử dụng và thông tin an toàn đầy đủ, hãy tham khảo hướng dẫn sử dụng hoặc cẩm nang người dùng HeartSine samaritan PAD của quý vị. Mỗi tài liệu được đăng tải tại địa chỉ heartsine.com.

Lưu ý
- Pediatric-Pak chỉ phù hợp sử dụng với HeartSine samaritan PAD có biểu tượng*
- Pad-Pak được TSO/ETSO chứng nhận phải được sử dụng trên máy bay cánh cố định thương mại.
- KHÔNG LƯU TRỮ Pediatric-Pak gần các phương tiện lưu trữ nhạy cảm với từ tính vì Pediatric-Pak có chứa bộ phận từ tính (cường độ bề mặt là 6500 Gaoxơ).

Vui lòng báo cáo bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra với thiết bị này cho HeartSine Technologies, Ltd. và cơ quan có thẩm quyền quốc gia hoặc cơ quan quản lý địa phương khác theo quy định của địa phương.

ZH-CN

设置
1. 拆除包装。
2. 将 HeartSine samaritan PAD (AED) 正面朝上放在平坦表面上, 滑动安装 Pad-Pak 或 Pediatric-Pak。
3. 听到"双击"音表明已正确插入。
4. 确认绿色状态指示灯闪烁, 表明 AED 已准备就绪。
5. 打开 AED。您可听到设定 语言语音, 且不会听到报警 提示。关闭 AED。

使用后处置
- 拆下 Pad-Pak剪掉电线。将电极片粘贴在一起。将电极片作为传染性废物处置。根据当地法规处置锂电池

Pad-Pak 和 Pediatric-Pak 包含:
- 一次性除颤片一对
- $LiMnO_2$ (18V - 1500mAh) 非充电锂电池

预期用途

Pad-Pak 或 Pediatric-Pak 附件含有电池, 可为 HeartSine samaritan PAD 供电, 并带有两个电极片, 提供至患者胸部的电气连接, 以便输送除颤电击。除颤电击的输送可以停止对心脏正常节律的干扰并恢复血流。

使用说明

Pad-Pak 和 Pediatric-Pak 与 HeartSine samaritan PAD 一起使用时, 适用于表现出以下症状的心脏停 搏病人: 无意识、无呼吸和无血液循环。

- **Pad-Pak:** 适用于成人或 8 岁以上或 25 千克(55 磅) 以上的儿童
- **Pediatric-Pak:** 适用于 1-8 岁或 25千克(55 磅) 以下的儿童

禁忌症

患者有反应或意识时, 请勿使用。

电池容量

60 次以上电击或 6 小时电池使用。

警告事项

如果超过有效期, 请勿使用。

如果袋子打开或损坏, 请勿使用。这可能导致电极凝胶变干。

警告

仅限一次性使用。重复使用可能导致 AED 无法提供治疗, 从而导致复苏急救失败。也可能导致患者之间的交叉感染。

在安装过程中, 不要拉动 Pad-Pak 上的绿色凸舌。

如果您在打开 HeartSine samaritan PAD 时听到报警提示, 请查阅 HeartSine samaritan PAD 用户手册的故障排除部分。

有关使用和安全信息的完整说明, 请参考您的 HeartSine samaritan PAD 用户手册。各用户手册可参见 heartsine.com。

注意
- 适于与 Pediatric-Pak 一起使用的 HeartSine samaritan PAD 必须有标志*
- 经 TSO/ETSO 认证的 Pad-Pak 必须 在商用固定翼飞机上使用
- Pediatric-Pak 含有磁性成分(表面磁感应强度 6500 高斯), 请勿将其储存在磁敏感储存介质旁边

若使用本设备过程中发生任何严重事故, 请按当地法规向 HeartSine Technologies, Ltd. 和您所在国家的主管部门或其他当地监管部门上报。

ZH-TW

裝設
1. 從包裝中取出。
2. 將 HeartSine samaritan PAD (AED) 正面朝上放在平坦表面上, 然後滑入 Pad-Pak 或 Pediatric-Pak。
3. 若聽到「兩聲喀答聲」, 即表示已正確插入。
4. 確認綠色狀態指示燈正在閃爍, 指示 AED 已準備就緒。
5. 開啟 AED。您應會聽到 預期的語言, 並且不會聽到警告訊息。關閉 AED。

使用後丟棄
- 取下 Pad-Pak。切斷電線。將電極片黏在一起。將電極片作為感染性廢棄物丟棄。根據當地法規將鋰電池單獨回收

Pad-Pak 及 Pediatric-Pak 包含:
- 一對拋棄式單次使用除顫電極片-
- $LiMnO_2$ (18V – 1500mAh) 不可充電電池

預定用途

Pad-Pak 或 Pediatric-Pak 配件內含為 HeartSine samaritan PAD 供電的電池及兩片電極片, 用以和患者胸部建立電連接, 進而施予除顫電擊。施予除顫電擊的目的為阻止正常心律遭受破壞並恢復血流。

使用說明

Pad-Pak 和 Pediatric-Pak 與 HeartSine samaritan PAD 一起使用時, 適用於表現出以下症狀的心跳驟 停患者: 無意識、呼吸停止和無循環。

- **Pad-Pak:** 適用於成人或 8 歲以上或 25 公斤 (55 磅) 以上的兒童
- **Pediatric-Pak:** 適用於 1-8 歲或 25 公斤 (55 磅) 以下的兒童

禁忌事項

如果患者有反應或有意識, 請勿使用。

電池容量

> 60 次電擊或 6 小時電池使用。

警告

若超過有效期, 請勿使用。

若袋子已開啟或損壞, 請勿使用。這可能導致電極凝膠變乾。

注意

僅限單次使用。重複使用可能導致 AED 無法進行治療, 導致復甦失敗。同時也可能導致患者之間的交叉感染。

裝設期間請勿拉動 Pad-Pak 的綠色拉環。

如果在開啟 HeartSine samaritan PAD 時聽到警告訊息, 請查閱《HeartSine samaritan PAD 使用者手冊》或使用說明書的「疑難排解」章節。

如需有關使用和安全資訊的完整說明, 請參閱《HeartSine samaritan PAD 使用者手冊》或使用說明書。以上文件都能在 heartsine.com 上找到。

附註
- 適用於 Pediatric-Pak 的 HeartSine samaritan PAD 必須具有符號*
- 經 TSO/ETSO 認證的 Pad-Pak 必須 在商用固定翼飛機上使用
- 請勿將 Pediatric-Pak 存放在對磁性敏感的儲存媒體旁, 因為此裝置含有磁性成分 (表面強度 6500 高斯)

本裝置若發生任何嚴重事故, 請根據當地法規向 HeartSine Technologies, Ltd. 以及您國內的主管機關或其他當地監管機構通報。